
(Glenn Thode, rector di Universidad di Aruba)

Un UA ilumina ta eleva comunidad

Pagina 4

Mediador Pontilius:

Hopi biaha trahadonan no ta consciente di nan derechonan

Pagina 6

Navegante hoben finalisando su biahe rond mundo

Pagina 29

BON DIA Aruba

Diahuebs 12 di Januari, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Joran a declara su mes culpable pa logra un sentencia lihe





ORANJESTAD – E decision di Joran van der Sloot pa declara su mes culpable di e asesinato di Stephany Flores (di Peru) tin su motibonan.

Un di e principal motibonan, ta cu e caso lo no wordo trata den profundo publicamente. Por a mira cu inmediatamente despues di su declaracion di culpabilidad, e Huesnan no a trata e caso, pero a pone fecha di sentencia pa diabierna otro siman.

Di e manera aki e caso lo no keda bini tur dia den publicidad y fiscal ni abogado di famia di Stephany Flores no ta haya chens pa duna nan argumentonan pa cierto castigo. Den e caso aki, aunke cu e castigo maximo ta 30 aña, e Huesnan por tuma e decision pa impone un castigo menor y e ta bini na remarca tambe pa reduccion di castigo cu un bon comportacion.

E fotonan ta ilustra personanan pafo di e sala di audiencia expresando nan pensamento di loke mester pasa cu Joran van der Sloot. E otro foto ta ilustra e mannan di Joran crusa, sperando pa cuminsa cu e audiencia di ayera.

Continuacion pagina A2 y 3

No a logra haya Director pa hospital

ORANJESTAD – Informacion no-oficial cu Bon Dia Aruba a haya ayera nochi ta indica cu Hunta di Supervision no a logra yega na un acuerdo pa nombra un director entre e dos candidatonan cu a wordo entrevista door di e commission siman pasa, consistiendo di representantenan di Bond di e Trahadornan y di Hunta di Supervision.

Ta wordo bisa, segun e informenan cu a drenta, e ta nifica cu awor lo bay na nombra un persona ad interim pa un periodo di un aña y mey, mientras cu lo manda un persona Hulanda pa sigui estudionan special pa por maneha hospital.

Bon Dia Aruba a trata di drenta den contacto entre otro cu Presidente di ABV, pero no a logra. ❑

Despues cu e caba sinta su castigo na Peru

Ta spera Joran vd Sloot su extradicion pa Merca pa extorsion



ORANJESTAD – Cu un veredicto diabierna awor contra Joran vd Sloot pa morto di Stephanie Flores, Joran no ta libra di husticia. Esaki pasobra ainda tin e caso di Merca cu ta colga riba su cabes.
Manera ta conoci, Merca kier trata e caso di Joran vd Sloot di extorsion pa cual tin un castigo di prison di por lo menos 20 aña riba su cabes.
E hecho cu for di 2003 Peru tin un tratado di extradicion cu Merca, ta pone cu unabes cu Joran vd Sloot sali liber di prison di Peru, e pais Andino lo por cumpli cu peticion di extradicion di Merca y mande e pais mericano pa eynan su siguiente caso tuma lugar.
E ta parecido na e caso di (den cierto forma) general Juan Manuel Antonio Noriega cu a wordo sentencia pa varios aña di prison, solamente pa despues wordo extradita bek pa su pais (of otro pais den e caso di Joran) pa para dilanti otro caso pa cual e por haya un sentencia nobo y mas aña di prison.
E caso di Merca ta esun unda cu Joran lo a declara na famia di Natalee Holloway (pa cual e ta wordo acusa di ta culpabel di su desaparicion na 2005) cu e sa unda cu Natalee ta dera, y lo a pidi placa pa e declaracion aki.
Tabatin un suma di casi 250.000 dollar disponibel, di cual Joran lo a haya 25.000 dollar como avance, cual placa e la uza pa biaha pa Peru. Esei ta un caso di extorsion unda cu e ta forza pa saca placa for di un persona en cambio pa informacion criminal.

Na Merca, casonan di extorsion ta hopi serio y den e caso di e 'calidad' di Joran, esaki ta haya hopi mas atencion ainda pa cual Merca lo haci todo por todo pa caba 'porfin' cu e caso aki.
E hecho cu nan no tin nada pa por sere relaciona directamente cu e morto di Natalee Holloway, ta pone cu esun di extorsion ta porta e cargo di mas serca cu Merca por yega di culpa Joran y sere den prison mericano pa 20 aña. ❑

Mientras cu a pidi na Aruba pa separa e caso di otro casonan

Natalee Holloway ta wordo uza den tur caso relaciona cu Aruba

ORANJESTAD – Natalee Holloway un biaha mas a wordo usa pa defensa di Joran vd Sloot pero no a wordo acepta. Tabata ayera durante e proceso den corte despues cu ora cu Joran a admiti culpabilidad di e morto di Stephanie Flores, cu su abogado Jimenez a pidi hues pa clemencia, pa asina su cliente haya un reduccion di castigo basa riba declaracionnan specifico relaciona cu e caso anterior di Natalee Holloway.
Segun e abogado, ta debi na e caso aki cu a bin ta persigui Joran for di 2005, cu tabatin tanto presion riba dje, bukinan skibi, pelicula traha y mas atencion, cu Joran a cuminsa sufri di depresion psicologico cu a afecte seriamente den su actuacion for di momento cu e tabatin 17 aña ora cu e caso ey a tuma lugar. Constantemente Joran mester a defende su mes y wordo persigui segun su abogado.
Dado momento durante un encuentro cu e victima Flores, Joran lo a haya un stress y atake di nervio cu a pone bira scur y comete un acto cu a resulta den morto di Flores na 2010 na Peru. Tur ta wordo haya bek den rapportnan di psikiatra cu ta relata e suseso di Holloway como pertinente.
Den e caso aki sinembargo ayera hues principal den e caso na Peru a para e abogado mesora y a rechasa e peticion aki indicando cu no por uza e parti di caso di Natalee Holloway ya cu esei ta un caso diferente, y cu awor ta tratando e caso di Stephanie Flores y no Holloway. Como tal, no a permiti e abogado continua cu su peticion di clemencia argumentando e caso Holloway como motibo.
Esaki ta trece un punto interesante dilanti ya cu na comienso di un otro caso cu a haya publicidad aña pasa na Aruba, gobierno di Aruba (lesa Minister Otmar Oduber) a pidi prensa specificamente pa evita di acopla e caso Holloway cu e caso di e.o. Gary Giordano y esun di Stephanie Flores. Esaki pasobra e ta trece e ambiente amargo di 2005 cu a lastra Aruba su nomber den lodo den prensa internacional. A haci peticion e tempo ey na prensa pa evita mas hopi cu ta posibel pa uza e nomber Holloway y trata e caso di Giordano/ Gardner como un caso separa.
Ironia tabata cu ora cu Gary Giordano (sospecha di tin di haber cu desaparicion di otro mericano, Robyn Gardner) a recobra su libertad na Aruba despues di algun luna y a bai Merca bek, a declara netamente cu ta debi na e caso Holloway cu e tabata sera den prison. Si no ta pa e caso ey, e lo no a haya e trato cu e la haya. Esaki pasobra segun Giordano, e lo a wordo presiona pa asina Aruba cubri su foutnan haci anteriormente cu e caso Holloway.
Awor un biaha mas, Holloway ta wordo uza den un otro caso, pues mientras cu ta pidi Aruba pa no uza Holloway, e propio actornan di e otro casonan cu tin 'similaridad na dje' mes ta uza netamente e caso ey pa 'scapa nan propio peyeho ". ❑

Segun PR di Departamento di Progreso Laboral, sr. Richenel Stamper

Presencia pober di localnan trahando den establecimento Chines tin varios motibo

ORANJESTAD - Presencia di poco trahadonan local den supermercadonan Chines tin varios motibo cune. BON DIA Aruba a canalisa e inkietud aki cu ta existi den nos comunidad cu e Relacionista Publico di Departamento di Progreso Laboral (DPL), sr. Richenel Stamper kende a declara cu apesar cu nan ta hibando un control stricto tin diferente aspecto cu ta hunga un rol riba e situacion aki.

Den e caso specifico di e supermercadonan Chines ta presenta e situacion cu ya caba nan tabatin su personal na Aruba pa hopi tempo, y nan ta sigui prolonga su peticion di permiso. Den esey tur aña cu nan ta acerca departamento concerni pa por prolonga nan peticion pa nan hendenan keda mas largo traha pa nan. Den e caso aki DPL lo bolbe tur aña bay controla tur exigencianan cu e persona mester por cumpli cune pa e por keda na Aruba y pa e por ehecuta e trabou. Principalmente si nan ta bay cambia pa otro funcion den e mesun supermercado, personal DPL ta controla pa nan por cumpli cu tur e exigencianan cu ta poni preto riba blanco.

Sr. Stamper a anuncia cu na aña 2012 DPL lo bin cu manehonan nobo riba tur nan departamentonan, esaki ariba peticion di Gobierno pa ehecuta un maneho mas structura y poco mas stricto riba e procedura di admision pa haya permiso. Ta asina cu e procedura cu ta ser uza semper ta keda, pero tin algun cambionan chikito den esaki, caminda DPL ta bay controla mucho mas severo riba vacaturanan. E ta reconoce cu berdaderamente tin hopi Chines cu ta traha cu Chines; pero tabatin hopi di nan cu tabata eynan caba y no ta prome biaha cu nan ta bin Aruba. Pero otro aspecto tin di haber por ehemplo cu lei laboral ta prescribi cu doño di compania su casa, su yiu su famia cercano tambe por traha den e establecimento sin ningun problema. Tin biaha e miembronan di e famia no ta ricibi salario, ya cu nan t'ey pa yuda. Den e casonan aki nos por mira muchanan cu por ta yiu of otro famia di e doño di e negoshi cu ta yuda den trabounan fini caminda cu lei ta duna oportunidad cu nan por ehecuta cierto trabou den e supermercado.

Igualmente mester tene na cuenta cu tin e funcionnan cu lamentablemente no tin hopi local cu ta pone interes pa solicita riba nan; y esaki hopi biaha ta depende tambe di e area di trabou. Un ehemplo ta e establecimentonan Chines, caminda ta un situacion dificil pa un local traha cu den ambiente laboral caminda tur trahado ta Chines, y e ta e unico local. E ta un ambiente cu naturalmente no ta atractivo pa un hende por traha den dje. Esaki tambe ta un di e aspectonan cu tambe ta hunga un rol cu tin poco local den un establecimento Chines, ya cu nan ta hiba un cierto tipo di negoshi, idioma, pensamento, cultura, y esey tambe tin influencia riba personanan cu posiblemente kier haya un trabou.

Segun sr. Richenel Stamper tin funcionnan cu te awor aki no ta haya localnan cu ta bin na DPL, ya cu nan no ta dispuesto pa traha den determinado negoshi. Esaki ta un punto cu DPL y minister di Labor ta remarca riba dje cu lastimamente nos tin localnan cu no ta acudi pa cierto funcionnan, y cu nos tin e hendenan aki na Aruba cu por haci e trabou, y hasta tin trabou cu nan por siña un hende haci esaki.❑



PR di Departamento di Progreso Laboral, sr. Richenel Stamper.

Sentencia final ta diabierna mainta caba

Joran a admiti tur culpabilidad di asesinato di Stephanie Flores

LIMA/ ORANJESTAD - Joran van der Sloot a admiti culpabilidad completo di e caso di Stephanie Flores y ta tende diabierna awor ki sentencia e ta haya finalmente den e caso aki. Un caso cu rapidamente awor ta haya su final despues di un 'tardansa' di casi 1 aña y mei despues cu vd Sloot a comete e acto aki cu e la admiti ayera.

Dilanti tres hues, contestando e pregunta di e hues principal" Bo ta declara bo mes culpabel of inocente", Joran a bisa, tortomudiando basta debi na su dificultad cu Spaño, cu e ta mantene su confesion original cu e lo a duna cu tur honestidad. Tambe e la declara di tin duele kico e la haci y e ta lamenta e suseso. Un vd Sloot diferente y incomodo ta loke mundo henter por a mira riba television cu un biaha mas a transmiti señal aki rond mundo pa tur interesa.

Cu su confesion total, Joran ta scohe awor pa un proceso reduci di sentencia (sentencia ta aki dos dia caba) y tin derecho riba un libertad acelera. No sa ainda cuanto esaki lo bira pero e lo por ta di entre 2 pa 5 aña of mas, dependiendo di e sentencia y e interpretacion di esaki.

Ta anticipa cu e lo por ta un sentencia mas sigur di entre 20 pa 30 aña di prison, cu lo por haya reduccion di 2 pa 4 aña di tempo.

Esaki basa riba bon comportacion cu ta nifica cu den un periodo di 12 aña, Joran por recobra su libertad atrobe. Algo cu e mayornan di Stephanie Flores ta completamente contra debi cu ni con largo e castigo ta, e no ta trece nan yiu bek si.



Compara cu e siman pasa ora cu e tabata mas agita y nervioso, e la aparece e biaha aki mucho mas 'trankil' y sin un jacket anti bala.

Tambe un welga na e corte y na prison unda cu e ta wordo teni, a pone cu tabatin un retraso di por lo menos mei ora ayera mainta. No obstante esei, su caso a bai basta liher y despues di apenas 25 minuut, hues a puntra vd Sloot kico e ta declara finalmente.

Parti pafo di prison, Peruanonan tabata para cu pancarta di protesta unda cu tabatin lemanan di 'asesino' y "Joran mester haya bida largo' riba dje.

Awor e momento di warda ta pa e sentencia cu lo wordo dicta diabierna awor den oranan di mainta laat, unda cu lo tende cuanto tempo Joran lo tin cu permanece den prison na Peru. ❑

BON DIA Aruba

Un Universidad di Aruba ilumina ta eleva comunidad basa riba su propio cualidadnan

ORANJESTAD— Punto principal di Universidad di Aruba ta pa haci investigacion riba fenomenonan local y di posicion aki contribui na eleva conocemento y conscientisacion di Aruba. "Mi ta sinti un anhelo ta pa Universidad di Aruba duna un direccion na desaroyo di Aruba," ta loucal dr. Glenn Thode, kende e siman aki a keda instala como Rector di Universidad di Aruba a bisa durante su prome conferencia di prensa.
E encuentro cu prensa a tuma luga den aula di Universidad di Aruba, momentonan despues cu Rector Thode a reuni cu miembronan di e staff di e instituto.

Durante e encuentro cu e staff, Dr. Thode a duna un bista kico e kier nifica pa e ekipo di Universidad di Aruba, cu manera ela bisa mester bira un herment crucial pa duna Aruba un posicion unico den region y na mundo.

Pero prome cu yega asina leu, mester traha den propio cas. Universidad di Aruba ta consisti di cuater facultad y diferente centro cu ta enfoca riba nan propio metanan. Esaki sigur lo mester sigui, mirando e cuadro diferente cu cada un ta responsabel p'e. Pero asina mes, meta di e Rector nobo ta pa banda di sostene e trabounan individual di cada seccion den Universidad di Aruba, percura cu nan ta bini hunto pa percura cu e instituto ta bira un curpa cu ta funciona manera un totalidad. Y e funcionamento mester ta a base di sabiduria y iluminacion (enlightment). Den otro palabra, Rector Glenn Thode kier crea di Universidad di Aruba un sociedad ilumina cu despues na su turno por traha riba henter e comunidad di Aruba.
"Universidad ta e organisacion yama pa medio di crea un comunidad interno, cu ta uno ilumina pa yuda sende e luz



Rector nobo di Universidad di Aruba, dr. Glenn Thode dunando su prome discurso den su capacidad nobo.



E prome acto di Glenn Thode como Rector di Universidad di Aruba tabata pa reuni cu su staff unda el a ilustra su vision pa un Universidad di Aruba ilumina cu un papel crucial pa desaroyo pacifico y progresivo pa Aruba y mundo.

pafo. Pa mi e iluminacion aki ta nifica cu nos ta un comunidad cu ta traha continuamente na amplia consciencia propio." Esaki ta nifica ta consciente di e posicion cu cada individuo tin cu su mes, den su famia, cu su ambiente y comunidad. Mester ta consciente kico ta e papel di cada uno. "Esaki ta un ingrediente principal," Thode a splica.
Aruba
Como isla, Aruba tin algun ingrediente unico, den concepto di e Rector nobo. "Nos ta un comunidad cu ta consisti di hende cu na un forma natural por cambia di codigo. Nos por cambia facil den idioma verbal pero tambe den protocolnan di comunicacion. Nos ta compronde e lenguahe corporal di diferente cultura." Danki na esaki, Aruba semper por haci negoshi y tene intercambionan humano cu personanan di tur parti di mundo, for di Europa te na Latino America, for di Asia te na Merca.
Consequentemente, Thode ta kere cu mester bira mucho mas consciente di kico ta e naturalesa di e Arubiano y haci uzo di esaki pa tuma e paso mas leu. "Nos mester compronde e mixto cu ta pone cu Aruba ta haya e caracter unico aki, cu ta asina valioso den un mundo moderno." Particularmente pa motibo cu e mundo moderno ta consisti di cadenanan y relacionnan, cu a bira bisto cu e ultimo crisis mundial. E relacionnan y rednan mundial ta asina fuerte cu un crisis na cualkier pais por y ta afecta e otro.
Pero den tur esaki, Aruba y miembronan di e comunidad aki por hunga un papel pa catalisa e cadenanan aki, for di consciencia propio. "Nos mester descubri e elementonan aki , pa despues desaroya e forsa aki y siguientemente hib'e riba mercado."

Door di reconoce e caracteristicanan fuerte di e miembronan di e comunidad, sea ta Universidad di Aruba, of Aruba en general y traha riba e aspectonan positivo, lo yuda crea un sociedad pacifico y progresivo. E prome lo mester ta Universidad di Aruba, despues e pais mes, y despues den Caribe y continentenan. "Esey ta e ambicion cu mi tin."
Dr. Thode ta kere cu Universidad di Aruba tin e capacidad interno aki, y cu unabez cu caba di desaroya e fortalesanan aki, por hib'e pafo, tanto na nivel nacional, di Reino y internacionalmente. Thode ta contento di mira cu Aruba ya caba a scohe pa e rumbo di cooperacion den Reino, cu ta ilustra un sociedad cu ta mas ilumina. "Nos por ta un faro unda tin scuridad,chaos y confusion." Unabez cu establece e direccion, lo por traha riba progreso di un y tur.

Hendenan 'sabi'

Consequemementemente, Universidad di Aruba mester consisti di hendenan, academiconan y scientificonan cu constantemente ta scrutina nan mes y ta wak internamente con nan trabounan por beneficia otro mas tanto cu ta posibel. "Y pa medio di investigacion riba diferente fenomeno na Aruba, lo por traduci esakinan na programanan di educacion. " Investigacion di locual ta sosode na Aruba, lo nifica un elevacion di consciencia cerca e staff y studiantenan di Universidad di Aruba y nan, na nan turno, lo por transmiti esaki na resto di sociedad. "Unabez nos haya sa kico ta e componente y cultura di Aruba, nos lo por eleva esaki na un conocemento cu pa medio di educacion por traspasa y asina duna un servicio na comunidad." Den otro palabra, Rector Thode ta kere cu base di Universidad di Aruba pues ta investigacionnan y for di esakinan duna educacion y informacion.

Pero descubrimento sin sabiduria no ta nifica semper progreso. Pasobra tin ehempel con por haci mal uzo di conocemento of vice versa. Hasta erornan por contribui na elevacion. Dr. Thode a mustra con a descubri Penicilina pa ekibocacion, mientras cu energia nuclear di otro banda por tin consequencianan destructivo. Pues, pa progreso di Universidad di Aruba, pero tambe henter comunidad di Aruba ta crucial cu tin e deseo, banda di conocemento, pa tuma decisionnan corecto na interes di tur. "Pa logra e sabiduria ey, mester bin un crusada entre e ciencia di humanidad y sciencianan mas duro," Dr. Thode a comenta.
Y pa logra esaki, mester percura cu Universidad di Aruba funciona como un solo operacion, unda cada miembro ta refleha e imagen cu Thode kier pa e instituto. Unicamente ora ey, por sali afo y busca alianzanan internacional pasobra "e ora ey nos por ofrece algo valioso."❑

Mediador di Gobierno, sr. Anselmo Pontilius

Dunado di trabou no mester tin problema pa trahadonan lo organisa sindicalmente

ORANJESTAD - Un problema cu ta ser confronta actualmente den mundo sindical y laboral ta cu e sindicatonan mes no tin e cantidad di personal disponibel pa traha. Mediador di Gobierno y ex-sindicalista, sr. Anselmo Pontilius a declara na BON DIA Aruba cu 90% di e sindicatonan, nan dirigentenan aparte di nan 8 ora di trabou normal pa nan gana nan salario, tin cu haci e trabou tambe como dirigente sindical.

Di otro banda otro obstaculo cu ta limita e trabou grandi cu sindicato mester realisa ta, cu e sindicato no a percura pa genera e suficiente fondo den cual nan por paga nan propio dirigentenan pa bay traha pa nan mes. Solamente poco organisacionnan sindical a logra esaki cu exito cu ta FTA pa añanan largo y SEPPA tambe; y SIMAR aworaki pero parcialmente.

E ta haya cu e dunado di trabou den e tempo actual no mester tin problema pa acepta cu nan trahadonan lo organisa sindicalmente. E ta afirma cu esaki ta un derecho di e trahado, y e derechonan aki ta hancra den nos leinan, Constitucion y leinan internacional di trabou acepta den nos pais tambe. Pues e ta señala cu presencia di sindicato den un empresa no mester ser mira como un problema of obstaculo, alcontrario e lo por yuda resolve hopi problema na pia di trabou.

E ta haya cu gradualmente e organisacionnan di trahado si mester prepara su miembronan mas mediante programa di formacion; y tambe programanan educativo na pia di trabou. Esaki lo yuda pa convence e trahadonan cu no solamente den e negociacion di Contracto Colectivo of problema di condicion di trabou un sindicato lo ta util. Specialmente pa ofrece e trahadonan un serie di servicio cu e organisacion di trabou lo por duna nan, entre otro educativo of servicionan cu lo por yuda e trahadonan y nan famia.❑

Segun Mediador di Gobierno, sr. Anselmo Pontilius

Hopi biaha trahadonan no ta consciente di nan derechonan

Un sociedad bon organisa lo trece beneficio pa tur hende



Mediador di Gobierno,

ORANJESTAD - Mediador di Gobierno sr. Anselmo Pontilius ta considera cu awendia ta importante pa e trahadonan lo ta bon organisa y representa. Na Aruba algo mas cu un 10% di nos trahadonan ta organisa sindicalmente.

E ta haya logico cu si un sociedad ta miho organisa, e lo por tin mas beneficio pa tur hende.

E ta señala cu hopi biaha pa motibo cu e trahadonan no ta bon organisa, condicion di trabou cu e tin hasta derecho riba nan pa lei, ta wordo neglisha, sea pa falta di conocemento di e dunado di trabou; of negligencia di e responsabilidad di e dunado di trabou.

Sr. Pontilius cu a sali for di mundo sindical, ta haya cu no solamente un trahado bon organisa ta facilita e trabou di un Mediador di Gobierno, sino cu e tin otro bentahanan. Pa cuminsa tur trahado tin un derecho constitucional di ta organisa.

Pero aparte di esey, Aruba como pais di e Reino tambe a acepta y acorda algun tratadonan fundamental di ILO (International Labour Organization) hunto cu Gobierno di mas cu 130 pais, dunadonan di trabou y sindicatonan.

For di aña 1986 Aruba a adopta e derecho di libertad di asociacion y proteccion caminda cada trahado por organisa nan mes sindicalmente.

Sr. Pontilius ta considera esaki como un lei di hopi peso; sinembargo hopi biaha e trahado no ta consciente di e derecho cu e tin pa organisa su mes den un of mas sindicato.

Otro bentaha cu sr. Pontilius como Mediador di Gobierno a argumenta pa e trahadonan ta bon organisa ta cu den contactonan colectivo den sociedad; ta promove ultimo añanan mas dialogo posibel.

Aruba a cuminsa tuma e modelo cual Organisacion Internacional di Trabou ta promove hopi.

E ta resalta cu na Aruba durante e ultimo añanan y den Caribe un cantidad di dirigentenan di dunado di trabou y sindicatonan ta participa den conferencianan den cual ta promove de dialogo permanente tripartiet entre sindicato, dunado di trabou y gobierno; y tambe bi-partiet entre sindicato y dunadonan di trabou.

Nan ta convenci cu e modelo aki lo yuda resolve problemanan mucho mas lihe.

E ta indica cu e no ta un garantia total cu e modelo aki lo resolve tur problema; pero hopi pais cu a aplica e modelo aki conoci como Dialogo Social a progresa enormemente pasobra tin mas partido na mesa cu por yuda carga un problema y resolve e problema tambe.❑

TEMPO

Awacero ta den pronostico atrobe, aunke no mucho

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente nubla den mainta, cambiando pa principalmente poco nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Maximo: 29°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost-noordoost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 27 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Awenochi shelo lo ta poco nubla den anochi, cambiando pa parcialmente nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 24°. Biento di oost alrededor di 20 kts, cu rafaga te 27 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diabierna shelo lo ta parcialmente nubla den mainta, cambiando pa poco nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Maximo: 29°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 27 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diabierna anochi shelo lo ta parcialmente nubla den anochi, cambiando pa basta nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 24°. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 25 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.❑

Trahando riba colaboracion internacional pa eleva nivel estudio trabou social

ORANJESTAD—E departamento di Social Works & Development di e Facultad di Arte y Sciencia di Universidad di Aruba ta evaluando posibilidad pa cooperacion cu HR ISO. Ta trata aki di e Hogeschool Rotterdam Instituut Sociale Opleidingen. E obhetivo ta pa mira si por yega na un relacion di partner cu e instituto di enseña superior di Rotterdam riba e nivel di estudionnan social.

Drs. Peter Canrisius, drs. Peter Hanse y drs. Esther Oosterveen, Ehecutivonan di e instituto ta bin Aruba pa conoce e facilidadnan di Universidad di Aruba. Drs.



Facultad di Arte y Sciencia di Universidad di Aruba.
E delegacion di HR-ISO tambe a haya oportunidad pa sera conoci cu Minister di Enseñansa mr. drs. Arthur Dowers y Minister pa Asuntonan Social Michelle Hooyboer Winklaar, y ambos a expresa hopi interes den e colaboracion. Segun decano dr. Kibbelaar, mirando e exito di e bishita di trabou, e posibilidad ta hopi grandi cu lo yega berdad na un acuerdo entre e instituto academico di Aruba y e Hogeschool Rotterdam pa hunto brinda studiantenan di ambos instancia e miho programa riba Trabou Social y Desaroyo posibel.❑



Canrisius ta di e programa educativo na nivel Master di HR ISO, drs. Hanse ta docente facilitado na e instituto y drs. Oosterveen ta docente facilitado di Pedagogica y tambe ta miembro di e ekipo trahando riba relacionnan internacional di Hogeschool Rotterdam Instituut Sociale Opleidingen.

Decano di FAS dr. Paula Kibbelaar, hunto cu e staff di e departamento SW&D a yama e bishitantenan bon bini y a reuni na varios ocasion pa mira si a termino corto por yega na un acuerdo di cooperacion entre FAS y HR ISO. E colaboracion aki ta cuadra den e maneho di colaboracion internacional multiple y extenso cu ta existi den e departamento SW&D. Ya caba ta trahando cu programanan di Social Works, esta Trabou Social hunto cu Universidad di Antias, UNA; Universidad di West Indies, UWI y tambe e prome partner di FAS cu ta Universidad di Puerto Rico. Mester bisa cu na e momentonan aki, academico di UWI dr. Peta-Anne Baker ta na Aruba, colaborando cu Universidad di Aruba pa defini e programa di 'Desaroyo' di e departamento di SW&D.

Segun Decano dr. Paula Kibbelaar, e departamento di Social Works & Development mester pasa e asina yama TNO test, cu ta e Exammen pa Programanan Nobo di e instancia di acreditacion di Hulanda y Vlaanderen, NVAO. E examen ta programa pa e aña aki ainda. Pero, los di e trabounan pa logra acreditacion, "nos kier den e posibel futuro colaboracion cu HR-ISo specialemtne traha hunto na nivel di intercambio di studiante y docente, maneho di test, guia ora di pasantia, investigacion, seminario y congreso y training."

Dr. Kibbelaar a splica cu tabata entre otro a base di conseho di Colegio di Curatornan di Universidad di Aruba, cu el a acerca e instituto na Rotterdam na 2011, pa un posibel colaboracion. Ya na 2011 a pone e prome contactonan hunto cu e Director encarga cu e Instituto di Estudionan Social (ISO), y na September 2011 a dicidi cu mester planifica un bishita di trabou pa asina conoce mas kico e instituto ta ofrece y con e por duna sosten na e programa di trabou social y desaroyo na e

BON DIA Aruba

Dr. Maikel Kelly (fraccion MEP)

Grupo di arkitecto cu a bin pa construi racetrack awor kier construi Hospital



Dr. Maikel Kelly

ORANJESTAD – Dr. Maikel Kelly a indica cu a tene un reunion pa scoge entre dos candidato pa Director di Hospital. Fraccion di MEP ta sinti cu tin algun cos cu no ta cuadra. E sentimento tabata cu e manera cu e solicitacion a bay tabata positivo pa e Hulandes Europeo y negativo pa e Arubiano. Loke ta sorprendente ta cu na Aruba e trahadonan di hospital ta kere cu ta e Arubiano mester bira director di hospital. Mirando su capacidad, loke e kier bay haci y tambe e sa precisamente kico ta come y bebe den hospital.

Lamentabel ta cu e hunta di supervision kier scoge un otro hende enves di un Arubiano. E situacion aki ta lamentabel y ta spera cu e hunta di supervision comprende cu pueblo di Aruba kier un hende cu ta comprende cultura di Aruba, comprende e Arubiano y ta capacita pa bira director di hospital.

Si sigui cu e investigacion di e renobacion di hospital cada biaha tin mas cos ta bin dilanti. awor aki ta bin sali na cla cu ta Baptists ta bin haci e renobacion y expansion di hospital. Tras di Baptist tin un grupo di arkitecto cu yama Bermelo y Arjamel. Tin un persona di contacto na Aruba pa Baptits of Bermelo y Arjamel ta un conocido abogado na Aruba y ta e persona di contacto cu ta trahando tras di cortina pa e deal wordo cera. Ta parce cu Minister Richard Visser y prome Minister Mike Eman ta hopi encanta cu nan. Hasta ta ser papia cu e arkitectonan Hulandes cu mas cu un aña a traha, pinta e hospital nobo of e renobacion y expansion di tres toren, ta parce cu a kita e mapa for di mesa. Awor aki diripiente a tuma aden cu e arkitectonan di Florida y ya caba for di tres siman tin un proposicion aden caminda cu ta bin un hospital di 1 toren.

Dr. Maikel Kelly a indica cu si esaki ta e cas, con pro ta posibel cu gobierno ta bisa cu e tin un bon cooperacion cu Hulanda. A bisa esaki despues cu e Hulandes nan a traha tur pintura y tur e proyecto, pa awor pone e concepto un band ay bay cu e grupo di arkitecto Mericano. E grupo Bermeli y Arjamel ta un grupo di arkitecto cu a bin Aruba na 199 pa traha e conocido racetrack. E tempo ey a bisa cu e racetrack ta uno permanente y e proyecto aki a keda carga pa arkitecto di Bermelo y Arjamel. E mesun hendenan di Racetrack ta ser topa un biaha mas cu e renobacion y construccion di un hospital nobo. E situacion aki ta lanta hopi duda cerca MEP. E racetrack a costa Aruba 27 miyon di florin. Awor aki ta bayendo un racehospital cu ta bira un problema pa Aruba. Esaki ta preocupacionnan cu ta biba cerca MEP. Sr. Maikel Kelly a indica cu cosnan no ta bayendo bon y ta mira cu ta bayendo den mesun direccion cu na aña 1999.❑

Ministro Visser ta rechasa insinuacionnan di MEP

ORANJESTAD – "E siman aki por a scucha e miembro di Parlamento Sr. Maikel Kelly, cu parce awor ta sinta den wandel- gang pa scucha cosnan, lansa insinuacionnan pa crea impresion robes y hunga politica barata. Sr. Kelly y su coleganan sa masha bon e berdad, esta cu mi a distancia mi mes di e companianan di Visser Holding na momento cu mi a bira Ministro den Gabinete Mike Eman. Esey ta significa cu mi no ta envolvi cu e companianan aki den ningun sentido for di dos aña pasa caba," esaki ta e prome reaccion di Minister di Salubridad Publico relaciona cu e insinuacionnan di MEP.

E ta bisa cu Visser Holding cu su mesun Staff semper desde 45 aña pasa ta participa activamente den comercio di Aruba y Caribe den un forma integro. Hasta prome cu su persona y Sr. Kelly a pensa di bay studia Visser Holding tabata haci negoshi y participa den destahonan public, sea gana of perde, sin tin mester di Richard Visser.

Pa loke ta asunto di ken a gana e bid pa construi expansion di Hospital, e ta conseha Sr. Kelly tuma contacto cu SOGA, ya cu nan a prepara y coordina e destaho publico y nan ta dicidi riba merito di cada participante sea local of internacional ken tin e mihor oferta y no su persona. Pues si Sr. Maikel Kelly kier sa e berdad, e no mester sinta den wandelgang pero actua y busca e informacion cu e mester promer cu core papia cos pa haci redo. ❑

Dr. Maikel Kelly (Fraccion MEP)
Minister di Salubridad no ta haciendo nada pa combati e muskita di dengue

ORANJESTAD – Minister di Salubridad a indica cu e lo kier eradica e sangura di Dengue na Aruba. Dr. Maikel Kelly (MEP) a indica cu te ainda no tin anda di soberstrategies. Na Maart aña pasa Soberstrategies a keda treci Aruba pa Minister Richard Visser. A bin cu e grupo aki pa eradica e vector y muskita di dengue pa asina caba cu tur cos pa no tin dengue na Aruba. Loke a pasa ta cu e tratamento aki lo dura 5 miyon y despues a bisa cu e ta dura 3 aña y ta costa 10 of 14 miyon. Aruba Bank a bisa cu nan lo sostene y hasta a papia di ATIA y no a tende nada mas. E pregunta ta kico mester pasa pa Minister Visser cuminsa move. Kico a pasa cu gobierno no ta moviendo mas? A tende cu tin un dengue swipe team. E grupo aki ta haciendo un bon trabou. Lagando esaki un banda a bisa cu lo eradica dengue por medio di soberstrategies pero nada. Dr. Maikel Kelly a indica cu di e personanan cu a acudi y bisa cu nan tin dengue, 60 porshento di nan a bisa cu nan a haya dengue caba. Si nan bolbe haya dengue, nan tin chens di haya un dengue mas hemoragico. E dengue aki bo tin chens di bira hopi malo y te hasta muri. Di e grupo aki cu a acudi na departamento di salubridad 60 porshento a haya dengue na Aruba. E pregunta importante ta cuanto hende a yega di haya dengue na Aura. Cuanto porcentahe di e poblacion yega di haya dengue. Esaki ta mustra cu si haya un epidemia di dengue hopi hende lo bira malo y bay hospital y hasta pro fayece. Pesey ta momento pa den e temporada aki Minister actua y cuminsa pone su atencion na e problema aki.❑

Lo A Njoe cu a huy for di KIA mayan dilanti Hues

ORANJESTAD – Mayan mainta, E. Lo-A-Njoe, kende a huy for di KIA aña pasa y cu tabata teme cu e lo bay tuma venganza riba cierto agente di Polis, lo mester presenta dilanti Hues. Manera ta conoci, Lo-A-Njoe lo a huy cu un otro preso y algun dia despues el a wordo deteni na su cas caminda el a wordo haya cu arma di candela. E acusacion contra Lo-A-Njoe ta cu entre 18 di Augustus 2011 y 20 di Augustus 2011, e tabata den posecion di un arma di candela y un rifle y bala. For di vocero di Ministerio Publico por a comprонde cu e caso lo no wordo trata sino lo bin dilanti pro forma. Sinembargo, e hecho cu Lo-A-Njoe ta wordo hiba Corte, siguramente lo bay tin medidanan di seguridad extra y posiblemente ta miembronan di Arestatie Team lo ta encarga cu e transporte di Lo-A-Njoe pa Corte.
Den sala di Corte, despues cu Fiscal presenta e caso lo bay fiha un fecha pa tratamento di e caso. Bon Dia Aruba lo informa kico a sosode den Corte.❑

Segun parlamentario Booshi Wever

Derecho di autodeterminacion ta un derecho exclusivo pa e ex-colonianan

Construccion di instalacion di LNG su inversion no a ser garantisa pa Valero

ORANJESTAD - Parlamentario independiente, sr. Booshi Wever kende lo asisti na e reunionnan na St. Maarten entre e Parlamentonan di Reino, a trece su punto di bista riba tereno di energia, relacion den e Reino cu e lo trece na atencion di e representantenan presente den e reunion cumbre aki.

Segun parlamentario Booshi Wever, estudionan door di WEB a determina cu uzo di gas natural (NG) pa reemplasa e combustibel actual, lo sali 50% mas barata cu si uza gas natural likido (LNG); tambe a keda determina cu suministro di gas via pipa for di Venezuela of Colombia, lo sali pueblo di Aruba mucho mas barata.

No obstante e dos conclusionnan aki, gobierno di Aruba ta opta pa laga Valero construi un instalacion pa e gas natural likido (LNG); e pregunta cu mesora ta wordo lansa, ta: interes di kende esaki ta sirbi? E interes di pueblo di Aruba sigur cu no!

Tur esaki ta sosode sin cu ta wordo splica con Aruba y WEB lo wordo protegi, si Valero cera su portanan den e periodo di e contract, mirando e gastonan halto di inversion pa e LNG.

Y awor cu e rumornan ta bira mas fuerte cu Valero ta considera si mester cera of no, ki garantia Valero a duna encuanto e inversion pa e LNG, y kico ta pasa ora e dos-tercera parti den e gas di Valero ta cay afo? E gas ta bay bira mas caro pa cubri e inversion di Valero??

Calculacionnan di WEB mes ta indica cu Aruba lo por spaar US$ 18 miyon pa aña, esaki basa riba prijsnan actual y un uzo diario averahe di 4000 bari di fuel. Y si e prijsnan di fuel sigui subi, e ahorro lo ta mucho mas halto! Den e periodo di e contract di 15 aña cu Valero, esaki lo nifica un ahorro di US$ 270 miyon (Afls. 486 miyon), si bay pa gas natural (NG) na lugar di gas natural likido (LNG)!

Un otro posibel fuente realistico di energia ta e sistema "waste2energy", cu lo por a wordo realisa na Parkietenbos. Pues aya e "afvalverwerkingsinstalatie" ta ofrece e posibilidad ey, pero ta pará keto pa casi un aña caba. Un proyecto cu a wordo financia door di FDA, cu for di cuminsamento tabata envolvi. Placa di pueblo Arubano aki tambe ta bay perdi, meramente pa motibonan di capricho politico.

ARUBA DEN E REINO NOBO

Parlamentario independiente, sr. Booshi Wever ta indica cu pa multiple ocasion el a informa pueblo di Aruba di locual ta hungando riba tereno di asuntonan estatal, specialmente relaciona cu futuro di Aruba.

Na St. Maarten tabata turno di e Parlamentonan di nos partnernan den Reino, pa haya un exposicion di locual ta spera Aruba y su Pueblo, si nos keda pasivo den e intentonan di e gobierno aki pa entrega cierto derecho- y autonomianan bek na Hulanda.

E derecho- y autonomianan aki ta ancla den Statuut di 1954; nos Status Aparte a fortifica esakinan, y bao di ningun condicion Aruba por bay di acuerdo pa entrega algun di nan!

Ya caba tin cierto indicacionnan cu Aruba lo wordo obliga pa entrega cierto autonomia, unda e "consensusrijkswetten" cu desde 10-10-10 ta aplicabel pa Corsou y St. Maarten, lo wordo aplica pa Aruba tambe, specialmente riba tereno financiero y di husticia.

Nos a informa e Parlamentonan cu Parlatino ta debidamente na haltura di e acontecimentonan na Aruba, y cu nan lo bay studia e asunto aki rigorosamente; cu esaki e peticion di AVP pa skrap nos peticion pa sosten for di agenda, a keda rechasa, claro pa disgusto di AVP.

Nos a informa e Parlamentonan tambe di nos reaccion riba e rapport "De Toekomst van het Koninkrijk", den cua nos a pone enfasis riba e parti cu ta dicta cu un isla por forma parti di e Reino nobo, unicamente si e acepta di antemano e condicionnan minimal (randvoorwaarden") cu Hulanda ta pone. No ta acceptabel cu nos participacion y cooperacion den e Reino nobo, ta bay a costo di nos status autonomo!

Den un Reino nobo Aruba mester por tuma parti a base di igualdad, unda ningun no ta ni mas, ni menos cu otro ("geen meerderwaardigheid, geen minderwaardigheid, maar gelijkwaardigheid").

Y por ultimo parlamentario Candelario "Booshi" Wever a trece cu hopi enfasis padilanti cu e Derecho di Autodeterminacion ta un derecho exclusivo pa e ex-colonianan! Pues gritonan cu ta tempo pa Aruba bira independiente of cu nos MESTER acepta e condicionnan basico, ta bay contra e espirito di e resolucionnan di Nacionnan Uni al respecto. Esaki no ta pas mas den e mundo moderno aki, na unda nos mester trata otro cu igualdad y respeta otro!❑

Minister Arthur Dowers:

Abraham de Veer School cla pa aña escolar nobo

ORANJESTAD: E siman aki durante un recorido pa saluda e trahadonan na varios departamento cu ta forma parti di Ministerio di Husticia y Enseñansa na San Nicolas, Minister Arthur Dowers a pasa Abraham de Veer School pa wak con e renobacion ta progresando.



Tanten cu ya pa basta tempo e maestronan y alumnonan di Abraham de Veer school ta usando un otro edificio cu a wordo renoba na San Nicolas, desmantelacion di partinan di nan mes edificio a cuminsa recientemente y trabaonan ta bayendo bon. E desmantelacion aki ta tumando luga pasobra porfin e scol ta hayando un renobacion completo.

E scol cu e maestro y muchanan ta usando awendia ta Prinses Cristina School.

Esaki a wordo cera poco aña pasa pasobra e edificionan tabata den un estado asina deplorabel cu a wordo dicidi cu ta miho pa benta nan abao y traha nobo. Dos aña pasa, ora Minister Dowers a tuma na su encargo e futuro di enseñansa di nos pais, hunto cu su team el a reevalua e situacion, consulta cu algun otro experto y a dicidi diferente. Tumando e retonan nan dilanti hopi na serio, enbez di distrui pa cuminsa di nobo, nan a dicidi di renoba e edificio pa cientos di miles di florin menos di cu a wordo calcula originalmente y di biaha a muda e alumno y maestronan for di e situacion penoso cu nan tabata bibando aden na Abraham de Veer School.

Asina pa Abraham de Veer School e wardamento largo pa aprobacion di fondo y destaho publico no tabata un problema, pasobra les por a sigui normal y den un bon edificio no mucho leu di nan mes scol.

Minister Dowers a comenta cu e ta spera cu tur cos bay segun e schedule y asina Abraham de Veer School por muda bek pa su edificionan na tempo pa habrimento di aña escolar 2012/2013.

Contando e edifio di Prinses Cristina School, e basisschoolnan Santa Teresita y Santa Filomena y Graf von Zinzendorf Kleuterschool, Abraham de Veer School MAVO ta e di 5 scol na San Nicolas cu ta ricibiendo un bon renobacion den un tempo record.

No tin palabra pa discribi e situacion penoso cu sr. Dowers y su team a haya nan mes confronta cune na hopi di nos scolnan ora nan a bishita nan na 2009 y 2010.

Cu trabao duro, schedulenan strak y hopi entusiasmo e team di enseñansa ta cumpliendo cu nan vision y mision: pa provee lugarnan sigur, trankilo y placentero, como tambe un ambiente positivo y motivante pa nos hobennan y nan maestronan por tuma y duna les. ❑

Sra. Xiomara Ruiz Maduro (MEP)

Sector comercial no ta mira e crecemento economico cu gobierno ta promociona

ORANJESTAD – E crecemento economico cu gobierno ta pinta no ta e realidad. Fraccion di MEP a indica cu e la haya hopi comentario di e exprecionnan di gobierno riba e particularidad aki. MEP ta mira den prensa con ATIA a pone cu tabata tin un crecemento chikito di empresanna mediano den 2011. Di otro banda Camara di Comercio(KVK) a indica cu nan miembronan no a sinti e crecemento economico spectacular cu gabinete Eman a bin ta bisa.

E organisacion comercialnan a indica cu nan no ta kere cu tabata tin un aumento di poder di compra di parti di pueblo. Si tabata tin un aumento den esaki lo tabata tin un aumento den e compra nan cu a keda haci na Aruba. E organisacionnan ta pensa cu si tabata tin un aumento mes, e hendenan a haci compra pafo di Aruba. Esunnan di comercio na Aruba a bisa cu nan no a sinti e aumento di e crecemento economico. Nan no ta mira u pueblo a gasta placa den comercio na Aruba.

Desde 2009 no a mira un aumento real den negoshinan nobo, esaki e organisacionnan comercial a indica. No tabata tin crecemento den negoshinan nobo cu a keda registra. Esaki ta ilustra cu tin un stagnacion den economia di e pais. Na mes momento Banco Central como un actor importante den economia ta bisa ta miho papia di un recuperacion economico. Si acaso tin un crecemento economico ta mas bien un recuperacion economico compara cu aña 2008. Na aña 2008 pais Aruba a conoce un crecemento economico grandi. E tabata un di e aña cu e economia di Aruba a conoce su top di crecemento economico. Te ainda no a logra e nivel di crecemento di 2008 bek.

Banco Central a indica cu ta realidad cu na fin di aña 2008 mundo henter a keda sacudi pa un crisis financiero. Te ainda por mira cu Aruba tambe a keda afecta pa esaki y Aruba ta recuperando pa esaki. E actornan importante aki cu ta ATIA, KVK, Banco Central a bisa un otro palabra di loke Gabinete Mike Eman ta trece dilanti. nan a indica cu ta premira un crecemento economico di 2011 cu mas di 210 porshento. Loke ta keda un duda ta si berdad e crecemento economico aki a tuma luga den e aña tras di lomba.❑

Parlamentario sra. Lainda Kemp-Westerhof

2012 ta un aña cu retonan nobo

ORANJESTAD - Parlamentario sra. Lainda Westerhof ta señala cu e temporada di Pasco y aña nobo a pasa tras di lomba, y awor nos ta den un aña nobo cu mester sigui mira cosnan positivo nos dilanti.

E aña aki –segun parlamemtario Westerhof- ta un aña cu retonan nobo y cu Gobierno di AVP ta sigui duna e pueblo di Aruba loke cu e merece.
El a agrega cu e aña cu a pasa tur loke cu Gobierno a priminti den su campaña a cumpli ya caba cu un parti di dje. E aña aki ta pa sigui cu tur e retonan cu tin.

Un di e logronan grandi cu a tuma luga ta e Ley di Enseñansa Obligatorio pa e hobennan na Aruba.
Tambe a traha riba diferente scolnan cu tabata den mal estado. Awor e hobennan por haya nan lesnan den un miho ambiente y
cu nan por ta orguyoso di nan scol.

E parlamentario a sigui destaca cu Gobierno di AVP no a para keto pa hisa e calidad di enseñansa na Aruba. Pesey mes a bin cu e "sociale vorming" cu tambe ta hopi importante. Maria College a keda cla y La Salle College lo keda cla pronto pa tur studiante tin un miho ambiente pa studia.

Tambe un di e preocupacionnan cu tabatin den e ultimo añanan ta e situacion di pension, pero den un Dialogo Social tur e problemanan aki a wordo resolvi y parlamento a pasa ley di pension general den parlamento. Esaki tabata un logro grandi y historico pa Aruba, segun e miembro di fraccion di AVP.

Parlamentario Lainda Westerhof ta duna di conoce cu hunto nos ta logra un miho Aruba. Portanan di Gobierno y parlamento semper ta habri pa por scucha tur loke cu ta preocupa e pueblo pa asina ta na altura via di e pueblo pa por haci e cambionan necesario cu e pueblo mes ta desea.

Un pueblo cu un Gobierno uni ta trece desaroyonan positivo so pa e comunidad
Arubano. Awor nos ta den temporada di Carnaval, parlamentario Lainda Westerhof ta desea pa henter pueblo gosa di e temporada na un manera mas positivo cu ta posibel.❑

BON DIA Aruba

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Cu su mal maña lider di MEP ta sigui mal informa pueblo riba "daggeldvergoeding"

ORANJESTAD- Na varios ocasion pueblo por scucha e expresionnan negativo di Lider di MEP, sra. Evelyn Wever-Croes durante e reunionnan cu ta tuma luga den Parlamento ora cu su perona ta sinti e presion di AVP.

Su comportacion ta cambia drasticamente y e ta busca na e momento ey cualkier (mal)informacion pa purba hinca e parlamentarionan di AVP den mal spot. Un actitud hopi infantil y inmadura principalmente ora e acusacionnan cu e ta lansa den nos direccion no tin ningun base cu e realidad.

Como lider di un partido y como parlamentario e ta su responsabilidad pa suministra informacion corecto na pueblo. Loke nos ta ripara un biaha mas ta cu sra. Evelyn Wever-Croes un biaha mas tin problema pa papia e berdad. Cada un di e 21 parlamentarionan ta miembro di comisionnan fiho, comisionnan di Parlatino y comisionnan extraordinario.

Parlamentarionan ta miembro di diferente comision fiho, miembro di un comision di parlatino y por ta miembro di un mas comision extraordinario. E reunionnan di parlatino ta tuma luga 2 biaha pa aña. Den diferente caso e prome reunion ta por luga den cualkier pais latino Americano y e di dos por tuma luga na Panama of na un otro pais. Reunionnan durante e luna di Decemeber mayoria biaha ta tuma luga na Panama pa despues sigui asisti na e Asamblea General.

E reunion ta 2 dia y tin biaha e invitacion por wordo entendi, pa asisti na un reunion extraordinario cu ta tuma luga e mesun tempo, na e mesun pais y cu ta toca e comision cu e parlamentario ta representa, e consecuencia ta cu e reunion por dura 3 of 4 dia. E invitacion pa parlatino ta bay pa Griffier y e ta pasa e informacion pa e parlamentarionan. Griffie ta esun encarga pa confirma e presencia, plania e biahenan y prepara e "daggeldvergoeding".

E "daggledvergoeding" ta encera cuminda y estadia(hotel). Por pasa cu durante e preparacionnan aki cu e informacion ta drenta cu e vuelonan pa cierto dianan ta yen y e ora ey e parlamentarionan ta haya nan mes obliga pa biaha mas tempran depende di e disponibilidad di e buelonan.

Ora sra. Evelyn Wever-Croes acusa e parlamentarionan di AVP di abusa di e placa di pueblo,na e mesun momento e ta acusa Griffie di haci maluso di su funcion, pasobra no ta nos ta prepara e biahenan pero ta Griffie ta prepara e biahanan. Semper na December Parlatino ta organisa su Asamblea General y e parlamentarionan presente tambe ta invita pa asisti na e reunion aki. Tur e biahenan ta wordo prepara segun e fechanan skirbi riba e invitacion.

Sra. Evelyn Wever-Croes a asisti un biaha so(su decision) y e insinuacion cu bo persona so ta traha duro pasobra bo a haci e biahe aki pa defende e autonomia di Aruba tawata ridiculo. E defensa aki na Parlatino a resulta pa ta un fayo di otro mundo cu no a wordo trata mes durante di Asamblea General. Mester tuma den consideracion cu parlamentarionan di MEP y mas parlamentario di oposicion tambe ta biaha pa Parlatino cu tur nan derecho.

Nos no a cuestiona si bo persona a haci un biahe priva of no, loke si tawata cuestionabel tawata e engaño pa cu bo ausencia den parlamento durante di e tratamento di Leynan importante . E siman aki un delegacion grandi ta bay biaha pa St. Maarten pa asisti na reunionnan di e diferente parlamentonan den Reino incluso e lider di MEP. Reunionnan den exterior ta importante pa cu e conocemento y e experiencia di un parlamentario riba tur area di su trabou. Nos ta lamenta un biaha e mal informacion di parti di partido MEP pa cu pueblo di Aruba y nos ta desea e delegacion di Parlamento hopi exito pa cu e reunionnan di e Parlamentonan den Reino. ❑

Segun partido MEP

Gobierno di Mike Eman a gasta 18 miyon florin pa 241 coordinador

ORANJESTAD- Cualkier gobierno mester di su conseheronan y coordinadornan. Un averahe di 7 pa 10 coordinador mester ta suficiente rond di cada minister, dependiendo di e peso di cada ministerio. Pero e gabinete di Mike Eman si a kibra tur record.

Na aña 2010 nan tawata tin 208 coordinador, y apesar di tur e critica, pa aña 2011 nan a cera cu 241 coordinador!

E gastonan total pa e coordinadornan aki ta 18 miyon florin pa aña. Anto esaki ta sin conta tur e abogadonan cu ta asisti e gobierno aki, algun part time den servicio di gobierno. Tampoco ta inclui akiden e coordinadornan cu ta traha via di nan compania. Si conta tur esaki acerca, e suma ta yega cerca di 60 miyon florin pa aña. Ta kiko tur e coordinadornan aki ta haci?

Algun nos sa cu ta sinta henter dia riba facebook y riba websitenan di noticia. Otronan ta yama radio henter dia defende gobierno. Y tin e grupo cu mester sinta den sala di parlamento tur ora cu tin reunion. Nan no tin net net nada di haci, pero nan mester bay sinta haci nada den parlamento e ora.

Entre e coordinadornan tin un tendencia nobo, practicamente tur candidato di AVP cu no a drenta parlamento, ta riba e lista di coordinador. Y no nan so, un gran cantidad di esposo y esposa nan di e candidatonan di AVP tambe ta aparece riba e lista di coordinador. Esaki ta mustra cu e posicion di "coordinador" ta pa paga fabor! Un gobierno cu tin mester di asina tanto coordinador ta ilustra si cu nan mes no tin capacidad pa goberna nos pais. Si sigui asina, pa dia AVP baha for di gobierno, nan lo laga mas di 500 coordinador atras!

Ki ehempel esaki ta duna comunidad? Comunidad cu ta sufri y cu mester corta gasto. Departamentonan di gobierno cu no por funciona pasobra nan si no por tuma mas hende den servicio, pero e ministernan si cada biaha ta emplea mas hende. Ta cuanto tempo mas e pueblo aki ta sigui soporta? Poco poco lo publica mas detaye di e coordinadornan pa asina henter nos pueblo mes por husga ta kico e gobierno aki ta haciendo cu placa di pueblo.❑

Drs. Paul Croes (AVP)

Parlamentarionan di Reino Hulandes lo reuni cu otro riba topiconan importante

ORANJESTAD – Parlamentonan di reino ta reuni na Sint Maarten durante e siman aki. Ayera un delegacion di Parlamentarionan a sali rumbo pa Sint Maarten. Hefe di e delegacion drs. Paul Croes a indica cu tin un variedad di tema riba agenda pa discuti. Esaki ta e prome reunion unda cu Parlamentonan ta reuni desde cambio di e structura estatal den reino Hulandes na Sint Maarten. E reunionnan aki ta pa e delegacionnan intercambia di idea di loke ta tumando luga den reino. Tambe un forma pa fortifica e relacionnan entre e organo nan parlamentario den reino Hulandes.

E delegacion ayera a sali pa Sint Maarten pa reuni hunto cu e otro parlamentonan di reino. Tweede kamer, eerste kamer di Hulanda, delegacion di Cyprus di Aruba, Sint Maarten y Curaçao. esaki ta e prome despues di 10-10-10 pa Sint Maarten. Drs. Paul Croes ta lider di e delegacion di Aruba. Drs. Rene Herde como presidente di Cyprus ta compañando e delegacion hunto cu tur e fraccionnan den Parlamento. Dos representa di fraccion di MEP, 5 representante di AVP y e tres independiente nan y Sr. Andin Bikker di Democracia Real.

E bishita di trabou na Sint Maarten a cuminsa riba dialuna a reuni cu gobernador di Sint Maarten y gobierno di Sint Maarten. Awe diamars e trabounan di Parlamento mes lo inicia. Durante e dianan di trabou lo tin diferente punto cu lo trata cu e parlamentarionan. Entre nan lo trata educacion, energia, salubridad, hubentud y tambe di statuut y bon gobernacion. Esaki nan lo keda discuti entre e diferente baloramentonan den reino. E intencion ta pa intercambia di idea riba e ramonan aki. Tambe lo busca experticio di cada pais con nan ta atende cu e asuntonan y den e caso aki parlamento di Aruba tambe ta cooperando cu e reunionnan aki.❑



Keda seco dor di bebe

Skirbi pa: Dr. Carlos Viana

Pagina B16

Awe ultimo dia di inscripcion pa Prins y Pancho



Pagina B17

Dushi Band a lansa dos remix den un dia

Pagina B18

Boneiro a busca compania Arubano pa maneha AO



ORANJESTAD – For di 1 januari 2012 Bestuurscollege (BC) di Openbaar Lichaam Bonaire a contrata e compania Arubano 'Medwork' pa presta servicio di maneho y control di absentismo na trabao.

Medwork lo atende tur e casonan di empleadonan publico cu ta meld ziek. Te cu 2011 e trabao di control di absentismo a wordo ehecuta dor di e Unidad Social bou cual SVb ta cay.

E meta di BC di Boneiro ta pa profesionalisa e maneho di absentismo di e personal publico y den mes un rosea duna mas atencion na e situacion di trabao di su empleadonan pa asina duna un impulso na e crecemento di e productividad laboral y na e parti di motivacion di trabao.

Un otro parti di e trabao di Medwork pa cu BC di Boneiro ta pa asisti cu y asesora un sistema di registracion di absentismo. A lo largo mester crea y fortifica un situacion di 'win-win' pa e empleado y pa e hefe di trabao.

Medwork a habri recientemente un sucursal na Boneiro pa asina atende su clientenan den un forma profesional y tambe pa garantisa su disponibilidad y e accesibilidad. Medwork ta specialisa entre otro den servicionan di arbo y den maneho y control di absentismo. E directora local na Boneiro ta ir. Carola Roeters, un persona registra como dokter ocupacional (bedrijfsarts) cu un experiencia grandi y largo atendiendo companianan grandi na Hulanda ariba e tereno ocupacional incluyendo maneho di absentismo.

Riba e potret por mira (di banda robes pa banda drechi) ir. Carola Roeters, drs. Ru Croes (ambos di Medwork), Diputado Sr. Burny El Hage y diputado Sra. Sylvana Serfilia. Durante e encuentro den Bestuurskantoor na Kralendijk ideanan a wordo intercambia ariba e posibilidadnan pa fortifica y hisa e productividad laboral di e empleado publico. Un vision y deseo clave di e BC di Boneiro. Ambos partido a trece e deseo dilanti cu e trabaonan di Medwork conhuntamente cu e hefenan den e departamentonan lo bay duna resultadonan tangible. ❑

Aruba Toastmaster's Club

Ta extremadamente exitoso cu bo talento den presentacion y liderazgo

ORANJESTAD - Aña 2012 ta plenamente den porta! Nos tur ta trahando riba nos metanan personal pa cu e aña nos dilanti.

Abo lo kier traha riba bo conocemento y talentonan pa cu presentacion y liderazgo. Aruba Toastmaster's Club ta brinda cada persona e oportunidad aki pa por traha riba bo propio paso pa cu e talentonan aki.

Nos prome reunion educacional lo tuma luga diahuebs Januari 12, 2012, na Hyatt Aruba den Prikichi Room pa 6.45 PM.

Tur persona ta keda cordialmente invita pa por presencia nos prome reunion di aña.

Ademas nan ta menciona nan Schedule di reunion pa e prome lunanan.

Reunion			
1e Diahuebs di Luna	Luga	2º Diahuebs di Luna	Logra
Januari 12, 2012	Hyatt Aruba	Januari 26,2012	IPA, San Nicolas
Februari 9,2012	Hyatt Aruba	Februari 23,2012	IPA, San Nicolas
Maart 8,2012	Hyatt Aruba	Maart 22,2012	IPA, San Nicolas
April 12, 2012	Hyatt Aruba	April 26, 2012	IPA, San Nicolas
Mei 10,2012	Hyatt Aruba	Mei 24,2012	IPA, San Nicolas

Meta primordial di Aruba Toastmasters Club ta pa yuda bo bira un miho comunicado y lider door di ehecuta proyectonan durante nos reunionnan educacional.

Pa mas informacion di Aruba Toastmasters por tuma contact cu nos via e-mail: ArubaToastmasters@gmail.com of bishita nos Aruba.ToastmastersClubs.org website. Aruba Toastmasters club ta tene su reunion educacional dos biaha pa luna, riba e di 2 y di 4 diahuebs di luna.

Aruba Toastmaster's club kier haci alabes uzo di oportunidad aki pa gradici IPA pa cu e cooperacion pa haci uzo di nan localidad pariba di brug y tambe Hyatt Aruba pa cu e cooperacion ricibi pa habri nan porta y brinda nos localidad pa por tene nos reunionnan pabou di brug. Esaki ta plenamente un demostracion di ta comprometi cu mehoracion di nos cada uno.❑

BON DIA Aruba

Keda seco dor di bebe

Skirbi pa: Dr. Carlos Viana

Den mi posicion di piloto priva, e ultimo cos cu mi kier na mi cabez ta, e mester pa bai baño na mitar caminda pa Corsow. Nos avioneta di un solo motor y cuatro asiento so no ta bin ekipa cu un baño. E idea cu bo por wordu distrai dor di un yamada di naturaleza mientras cu bo mester concentra riba e comunicacion cu un aeropuerto internacional y mester nabega riba awa ta exigi hopi di bo. Ami no ta e unico piloto cu ta sinti asina. Dor di esaki anto, e solucion mas facil ta di limita bo bebemento di likido prome cu bo bula. Esaki ta un mal idea si bo tuma den consideracion deshidratacion. No ta solamente hendenan cu ta biaha pa via aereo ta haya problema rapidamente dor di no bebe awa.

Deshidratacion kier men bo curpa no tin e awa of likido suficiente cu e tin mester pa funciona. Deshidratacion por wordo causa dor di perde demasiado likido, dor di no bebe suficiente awa of dor di bebe likidonan cu ta horta e reservanan di awa for di bo curpa. Alcohol, cofie, te, bebidanan cu ta contene cafeina y jusnan yena cu sucu cu excepcion di jus di appel, no ta conta pa awa. En realidad, pa metaboliza of procesa e bebidanan aki bo curpa mester usa reservanan di awa hopi balioso cu tin den bo scarniernan y e volumen di bo sanger. Ademas e bebida diureticonan aki ta causa produccion di exceso di urina mientras nan ta haci cu bo no ta sinti sed mas.

Tin tres etapa di deshidratacion basa riba e porcentahe di perdida di peso di awa di curpa. E prome etapa ta clasifica como " un poco di deshidratacion" conoci medicamente como "stress di calor". Cu esaki bo ta ripara un elevacion chikito di temperatura di curpa y un reduccion den produccion, agilidad y coordinacion. Bo estadonan di alerta ta cuminsa bira menos y bo abilidad di tuma decisionnan rapido ta baha considerablemente. Bo capacidad visual ta cuminsa sufri y bo ta perde bo sensacion di tene cuidou.

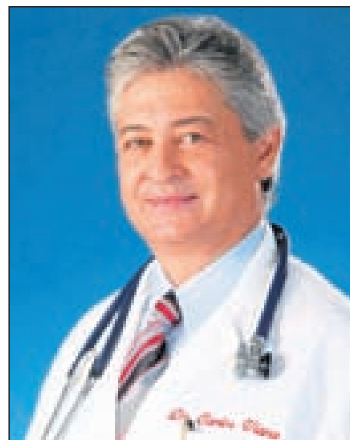
Den e di dos etapa, "deshidratacion modera", cu medicamente ta wordu yama – cansancio di calor di cua e sintomanan ta inclui: cansancio, nausea y sacamento, sensacion di ta slap, cram seco, rosea pisa, bay flauw. Den nos clinica, Viana Natural Healing Center, nos a diagnostica pashentnan cu a wordo duna droganan farmaceutico pa calma e sintomanan cu nos a menciona cu simplemente a disparce un bes cu nos a re-hidratanan curpa.

Den e di tres etapa, " deshidratacion severo", e deshidratacion a bira un menasa di morto cu medicamente ta wordo yama insolacion. Temperaturanan di curpa ta subi y pasa 105 grado Farenheit (40 grado Celsius) y ta indica cu e curpa su mecanismo di control di temperatura a stop di traha. Confusion mental, desorientacion, comportamentonan straño, y finalmente coma ta e indicacionnan medico.

Con tangible esaki por ta? Algun di e condicionnan medico cu nos ta observa tur dia y di cual mi ta convenci cu ta señalnan di e prome etapa di deshidratacion ta inclui: Alergianan, asma, dolor di lomba cronico, constipacion, migrene, Obesidad y problemanan di control di peso y ulcera peptico. E problemanan medico cu mi ta wak den e di dos etapa of etapa modera ta inclui: Angina, artritis, colesterol halto, presion di sanger halto, problemanan di curason, diabetes y problemanan di retencion di likido. Pa e ultimo aki droganan diuretico ta wordo prescribi cu no ta haci nada otro cu haci e situacion hopi peor.

E casonan mas tristo ta nos pashentnan pensionado, cu ta constantemente den un situacion di bida of morto den un situacion di deshidratacion cronico sufriendo di desorientacion mental, confusion y ta comporta nan mes den forma straño cu ta wordo cataloga di ta demencia. Nos bieuwnan por yega na un deshidratacion severo den un atardi y por tuma simannan largo pa nan curpa rehidrata su mes bek.

Na unda e problema aki ta origina? Ta parce cu hende ta perde nan sensacion di sed y nan percepcion di tin mester di awa. E hecho di no por reconoce bo



necesidad pa awa, gradualmente ta haci cu bo por bira deshidrata cronicamente mientras mas grandi bo bira. Hopi biaha, e sensacion di hamber en verdad ta bo curpa bisando bo cu e meser di awa. Mas confusion ta bin di e idea cu den tur e propaganda rond di nos nan ta bisa nos cu nos por substitui awa cu otro bebidanan manera cofie of te, of jusnan yen di sucu of bebidanan cu alcohol cu no solamente ta smaak miho cu awa pero cu tambe ta haci bo mas sexy. Hendenan ta bisami cu nan ta sinti nan mes priva di hopi cos si nan mester bebe awa so. Esaki ta un eror masha comun cu hasta departamentonan di salud ta cay den e trampa di bisa cu bo tin mester di suficiente awa of otro bebidanan.

Asina ta, cuanto awa ta suficiente awa? Si bo pisa bo mes den liber lo bo mester be mitar di bo peso di curpa den onsnan di awa pa dia. Asina si bo ta pisa 200 liber, bo mester por bebe 100 ons di awa pa dia, of 12,5 cups, of un tiki mas cu tres quarts di awa pa dia. Si bo bebe cualkier otro bebida cu no ta awa of appel jus, bo mester bebe e mesun cantidad di e bebida ey na awa extra. Si bo ta pisa bo mes den kilo, bo mester bebe 1000 mililiters pa cada 30 kilo di peso cu bo ta pisa. Esei kier men cu si bo ta pisa 90 kilo bo mester por ta bebiendo 3 liter di awa pa dia.

Get the point! Awa ta nos prome medicina natural. Si bo realisa bo mes cu hopi di e cos nan cu bo ta bebe ta hortando e reserva valioso di awa do bo curpa y cu dor di bebe awa mineraliza a cambio por elimina algun di bo sintoma di malesa. Si bo ta grandi caba y bo tin un historia di no bebe awa den e cantidad suficiente nos recomendacion ta pa prome cu bo cuminsa busca ayudo profesional pa wak den ki estado bo nier y bo higra ta, prome cu bo cuminsa. Traha un compromiso cu bo mes di wak cua ta e nivel di bo deshidratacion.

Carlos Viana ta un dokter (PhD) den Antropologia Medico, e ta un dokter den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica.

Tambe miembro di directiva di e Asociacion di Profesionalnan den Tratamento di Adiccion y Toxicologia, Presidente di e Comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman, ta skirbi y duna lecturanan extensamente. Pa mas informacion di e servicionan na Viana Natural Healing Center, Kibaima 7, Tel 585-1270, Fax 585-4789, website: www.viananaturalhealing.com, email: viananatural@hotmail.com.❑



Awe ultimo dia di inscripcion pa Prins y Pancho



ORANJESTAD – Awe diahuebs 12 di januari 2012 ta ultimo dia pa inscribi pa Prins y Pancho Infantil/Hubenil y Grandi. Diabuebs awo 12 di januari 2012 ta ultimo dia pa inscribi pa Prins y Pancho infantil/hubenil y grandi y 7or pm Lot lo wordo tira na Oficina di SAC y eleccion ta tuma luga diasabra 14 di januari 2012 pa 7 pm den Aruba Entertainment Center

Aki ta sigui algun punto importante cu mester tene cuenta cu nan durante presentacion di cada un participante,

E participantenan mester tene cuenta cu e siguiente puntonan:

- Con e participantenan ta subi stage y con nan ta introduci nan mes na e publico;
- Con e participantenan ta haci nan presentacion completo riba stage;
- Con e publico a ricibi nan presentacion;
- Mester tin un mensahe cla den e presentacion;
- E publico mester compronde e mensahe;
- E contenido di e presentacion y e presentacion mester cana hopi bon den otro;
- E actuacion durante presentacion;
- E publico mester acepta e presentacion;
- E vocabulario uza durante e presentacion mester ta cla y tambe uzo di bon articulacion;
- E presentacion mester tin contenido comico/humoristico.

Mester tene cuenta tambe cu participantenan por perde punto si nan no mantene nan mes na e reglanan ricibi. Tene bon cuenta cu esakinan, por fabor lesa e reglanan ricibi.

Asina ta cu e participantenan mester traha y presenta nan mes bon pa por logra e titulo maximo.

SAC kier a manda un invitacion general pa e pueblo carnavalesco pa bin apoya nan participante faborito y asina tambe yuda na engrandece nos dushi Carnaval.

Companashi Carnival Crew ta preparando ta retene nan titulo den Prins & Pancho Infantil. Henry Hernandez, Elsa Korsendijk y Milly Kelly ta preparando y entrenando e chikitinnan Jayrick Lopez Prins Kico A Pasa y Pressy Pesqueira Pancho Nada Un Pasa.

Fuera di e pareha infantil tambe nan ta apoyando den e competencia grandi e participantenan Nando Erasmus Prins Dirty y pancho Bingo Franklin Eckmeyer. ❑

Bo Agenda Carnavalesco 2012

Diasabra 14 di januari – Eleccion di Prins & Pancho Infantil, Hubenil y Grandi – 7:30 pm – Aruba Entertainment Center

Diadomingo 15 di januari – Inscripcion Festival di Tumba – 6:00 pm – Centro di Bario Playa Pabou.❑

Dushi Band a lansa dos remix den un dia



Lider, Hildward Croes



Vocalistanan di Dushi Band riba caminda aña pasa.



DJ BigRig

ORANJESTAD – Social Media tabata e medio pa cual den transcurso di ayera e agrupacion local a lansa ayera no un, pero dos produccion nobo. Dushi Band a difundi ayera entre su fanaticonan pa medio di Facebook, no un pero dos remix traha specialmente pa e temporada aki di Carnaval.

E prome tabata mainta y ta e 'Dance Mix 2012' cual ta un colaboracion cu e conocido DJ BigRig, tambe di Aruba.

E tema ta casi 13 minuut largo y ta combina e temanan mas gusta actualmente den genero house, den e bachi unico cu Dushi Band ta dune pa Carnaval di Aruba.

E di dos a bin parti atardi y tabata riba 'peticion popular' cu e director musical di Dushi Band, Hildward Croes, a crea e version 'Dushi Band Style' di e tema 'Ai Se Eu Te Pego' di e cantante Brasilero Michel Tego. Despues cu e tema aki a dal duro den fin di siman di Fuikdag na Corsou, e talentoso musico a haya hopi peticion pa traha un remix di dje y di biaha el a complace nan tambe.

Cu e rapidez caracteristico di Facebook, e comentarionan positivo a cuminsa drenta pa ambos tema y no lo tarda hopi pa nan cuminsa resona na emisoranan local y sigur riba caminda durante parada.❏

FAVI ta gradici SAM'S by Manolo

ORANJESTAD - Dia 31 di December FAVI a ricibi for di Sr. Manolo, propietario di Sam's un computer di e marca Compaq. E computer aki lo wordo poni na disposicion di e clientenan cu limitacion di bista cu ta ricibiendo lesnan di type y computer. Bao di un ambiente masha ameno cu full e personal di Sam's, Sr. Manolo a haci entrega di e aparato na un miembro di directiva Sra. Joy Duinkerk y e directora di FAVI Sra. Cetty Baarh. FAVI ta gradici gerencia y personal di Sam's pa e gesto bunita aki.❑

Danki pa apoyo den nan prome aniversario

ORANJESTAD – Propietario, gerencia y personal di Bardo, Fanny Style, Zeor, Ricca Moda y Sifrinas ta salud y gradici nan clientenan fiel pa e apoyo ricibi durante nan prome aña di existencia. Na mesun momento ta desea un y tur un feliz aña 2012. Ta spera tur hende na tienda pa presenta nan e coleccion nobo.❑

PWC a comparti fin di 2011 cu cliente y amigonan



















ORANJESTAD - E evento tradicional cu a tuma luga den e parkeerplaats di PWC a cera su di 16 edicion exitosamente, diabierna ultimo, ora cu coleganan, amigonan, bisiñanan y clientenan a bini hunto riba e parkeerplaats den curason di Playa pa un celebracion di fin di aña. Durante e bahada di solo, 2011 a wordo escolta pa e pasado cu un explosion dramatico di klapchi, cu esnan presente hisando nan glas cu e deseo pa un prospero aña 2012 yen di paz.

Senior partner Edsel Lopez y su ekipo estelar di specialistanan di accounting a ricibi y combersa cu e invitadonan, acompaña pa musica en bibo y un sin fin di coi bebe. Lopez ta raporta cu tabata un aña di crecemento humilde pero stabiel, expresando su gratitud na clientenan y e comunidad en general pa nan sosten y confiansa solido. Aki por mira e fiesta cu a despedi di e aña bieu y a yama bon bini na e aña nobo, presenta pa PWC.❑



PSG kier "Pato"

ROMA – E ekipo Paris Saint-Germain (PSG) a dal un paso dilanti den fichaje di e delantero Brasileño Pato y a lansa un oferta na su actual club, Milán, pa un balor di 28 miyon euro, a wordo sigura e siman aki door di e corant deportivo Italiano "La Gazzetta dello Sport". Segun e corant, e Brasileño Leonardo, actual director deportivo di PSG y entrenador di Milán te cu 2010, tabata esun encarga di drenta den contacto cu e consehero delegado di e club Italiano, Adriano Galliani, cu kende el a mantene e ultimo combersacion telefonico antayera den oranan di mainta.

"La Gazzetta dello Sport" ta sigura cu e ultimo oferta lansa door di e club Frances pa e fichaje di Pato den e Mercado di invierno aki ta di 28 miyon di euro mas bonusnan, un cifra cu "no por satisface" e directiva di Milan, cu su doño ta e ex Prome Minister Italiano Silvio Berlusconi.

Milan cu no tabatin plan pa pone e Brasileño riba Mercado sino te proximo juni, ta exigi 45 miyon di euro pa e futbolista, aunke nan por ta dispuesto pa baha nan exigencia na 40 miyon di euro, segun e corant deportivo.

Den e salida di Pato di Milan, por hunga un rol e bon sintonia cu e Brasileño simper tabatin cu e tecnico Itaniano Carlo Ancelotti, actual entrenador di PSG, y e hecho cu su compañera sentimental, Bárbara Berlusconi, yiu muhe di e e ex primer minis-tro, no ta contra pa e hungador bay.

E salida di e Brasileño por ta decisivo tambe den e negociacion di Milan pa e fichaje di e Argentino Carlos Tévez, ya cu e ultimo oferta di e club Italiano na Manchester City ta programa pa te na juni cu e obligacion di traspaso di Pato of di su compatriota Robinho pa otro club.❑

Keeper Marcos na su despedida a revela

El a pidi Scolari pa no ta titular den Mundial 2002

SAO PAULO – E keeper di e seleccion Brasileño campeon di mundo na 2022, Marcos a oficialisa e siman aki su retiro for di futbol, y a revela cu den e Mundial menciona el a pidi e seleccionador nacional di e tempo ey Luiz Felipe Scolari pa no pone como titular.

"Mi no tabata kier ta titular, pasobra Rogerio Ceni y Dida tabata "bulando" den nan ekiponan y mi a bisa 'Felipao' cu ta miho pone nan hunga, pero el a ignora mi peticion y a a bet riba mi," Marcos a señala durante un conferencia di prensa caminda el a haci official su retiro di futbol activo.

Pa Marcos, e keeper di Ceni, di Sao Paulo, y Dida, cu den e epoca ey tabata defende Corinthians, tabatin un miho nivel pa hunga titular den e Mundial di Corea Sur – Hapon 2002, pero Scolari, kende ya a dirigie den Palmeiras, a decidi p'e.

"Mi a logra actua bon y na final nos a bira campeon, e tabata un emocion hopi grandi", Marcos, di 38 aña, a expresa y kende a manifesta cu e ta bandona tereno debi na su "lucha diario cu e balansa", pa controla su sobrepeso y door di e constante dolornan cu a strobe na 2011 di hunga mayoria di e weganan di temporada. Siman pasa e ex mundialista César Sampaio, actual gerente di Palmeiras, unico club den cual Marcos a hunga durante su 20 añanan di carera deportivo, a anuncia e decision di e keeper.

Palmeiras a anuncia cu e lo bay hunga un wega di despedida, mey-mey di e proximo temporada, y e lo keda liga cu e club, cu lo saca for di circulacion e number 12 entre su hungadornan profesional.

Naci den e pueblo di Oriente (Sao Paulo) riba 4 di augustus, 1973, Marcos Roberto Silveira Reis a debuta den porteria di Palmeiras na 1992 cu 18 aña.

Corpulento, di 1,93 meter y semper cu e number 12, danki na su reflehonan simper a gana e apodo di "San Marcos' di parti di fanaticonan di Palmeiras, ekipo cu cual el a hunga 530 wega. Den su 20 temporadanan activo, Marcos a gana dos Liga (1993 y 1994), Copa Libertadores di 1999 y esun di Mercosur di 1998, ademas di un Copa di Brasil (1998), cuatro campeonato regional di Sao Paulo y otro torneonan menor.



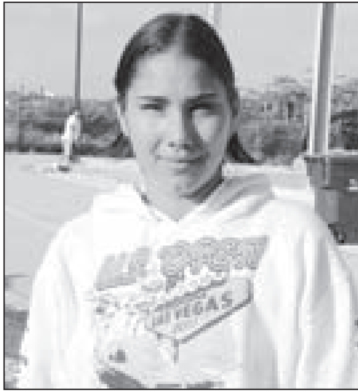
Cu e seleccion Brasileño el a hunga 29 wega y a gana tres titulo: Copa America di Paraguay 1999, Copa de las Confederaciones di Alemania 2005 y Mundial di Sur Corea – Hapon 2002, durante cual el a atrapa poco bon tiro. ❑

Bud Selig lo por keda comisionado

NEW YORK – Propietarionan di ekiponan kier pa e Comisionado Bud Selig sigui den su puesto y nan lo ofrece un renobacion di contracto durante e reunionnan tin programa.

ESPN.com, a informa e siman aki cu Selig lo wordo ofreci otro mandato den e reunionnan cu ta sigui awe. Dos doño di clubnan, kendenan a pidi pa no wordo identifica pa no wordo critica door di Selig, a confirma na inicio di siman na The Associated Press cu e comisionado lo wordo pidi pa acepta un mandato nobo. Comisionado for di September di 1992, despues cu e clubnan a acelera e salida di Fay Vincent, Selig lo por laga Kenesaw Mountain Landis atras cu e periodo mas largo den e cargo si e keda den e funcion aki te cu September di 2016,. Selig, kende na juli lo cumpli 78 aña, a bisa diferente biaha cu e tin planea pa aleha di e puesto na deceber, pero na mesun momento e sa indica cu niun hende ta kere su palabranan. Despues di a bisa cu e lo no acepta e puesto, el a ricibi e aprobacion pa un mandato mas di cinco aña como comisionando permanente na 1998, y a aleha di e maneho di Milwaukee Brewers, e club cu el a cumpra na 1970 y cu su famia a bende na 2005. E doñonan a vota na fabor pa mantene na november, cu un mandato te cu 2006. A bolbe amplia e periodo na augustus 2004 pa e bay te cu 2009. Aunke na 2006 el a bisa cu en principio e tin planea pa baha na final di e periodo aki, na januari di 2008 el a acepta un extension te cu 2012.❑

Aischal van der Linde di Brazil Taekwondo Stichting na caminda pa Las Vegas











ORANJESTAD - Aischal van der Linde di Brazil Taekwondo Stichting kende ta den seleccion di Aruba y ta un atleta elite ta na caminda pa Las Vegas. Aischal van der Linde ta siguiendo e programa di entrenamento pa Las Vegas unda cu Aischal van der Linde lo bay demonstra esaki. E siman aki e training di Aischal van der Linde tabata na parke Yaburibari unda cu e ta train cardio. Alberto Klabér di Brazil Taekwondo Stichting lo compaña Aischal van der Linde pa asina sigui e peleanan y e desaroyo di Aischal van der Linde di cerca. Esaki lo bay ta Aischal van der Linde su prome pelea pa e aña aki unda sigur lo evalua su preparacion, pa asina determina su plan di entrenamento pa asina Aischal van der Linde por sigui su carera di top sport. E entrenamento cu Aischal van der Linde ta hayando ariba su mes ta hopi pisa hunto cu e guia cu e ta hayando. Ariba e compilacion di potret por mira e diferente facetanan cu Aischal van der Linde mester a haci na parke Jaburibari e siman aki.❑



Programa di 10K pa e principiante (1e fase)

ORANJESTAD - Coremento y canamento di distancia largo ta un deporte cu ultimo tempo a bira hopi popular. Casi tur fin di siman tin caminata of careda, unda hopi hende ta participa o sea pa competencia, condicion of pa salud. Mayoria di e actividadnan ta entre 5km y 6km, pero awor ta parse cu e distancia aki a bira poco y tin un demanda grandi di e participante pa cubri distancianan mas largo of kier cambia di canamento pa coremento.
Un programa pa esnan cu pa promer biaha kier cuminsa core (of cana) un distancia mas largo cu 5km pa uno di por ehempel 10km.
E programa aki ta pa esnan cu tin basta bon condicion caba. Un programa unda e atleta por añadi gradualmente den su rutina regular di canamento pa mas coremento. Un ehempel ta, core un distancia di un palo di lus pa e otro palo di lus etc. y ripiti esaki cada biaha cu ta sinti suficiente descansa. Gradualmente por aumenta e distancia segun e dianan (siman) ta bai pasando te ora cu por core e ruta completo. Esaki ta un forma pa cuminsa na custumbra e curason y pulmon pero tambe e musculonan y celebro na ehercicio cu ta bai bira mas exigente.

*

Cuminsa cu canamento y gradualmente core. Lo bo haya gana di bai mas liher mucho tempran pero keda entrena segun e programa.

*

Wak pa bo tin un bon par di sapato (Keds). Pa preveni lesion no core cu keds di algun aña pasa cu bo ta usa pa traha den p.e. cura.

*

Kisas e promer 2 siman lo bo sinti un poco dolor, pero esaki lo ahusta segun e dianan ta pasando.

*

Si e dolornan ta hopi bo mester tuma un sociego y haci uso di "Ijs" riba e partinan lesiona y consulta un doctor.

*

Si bo tin cu tuma un break, cuminsa bek na unda bo a keda riba e progroma di entrenamento.

Abo lo kier core e famoso 10k Boulevard Loop dia 30 di april proximo? Wel ata bo oportunidad.❑

Training di San Luis Veterano diasabra



Diasabra awor San Luis Veteranonan 35, 40 y 50 plus ta cuminsa cu training pa 5:00 pm ariba tereno di San Luis Deportivo na Savaneta. Tur hungadornan cu ta interesa pa hunga pa San Luis Veterano ta bonbini y e trainingnan lo continua ariba tur Diasabra atardi 5:00 pm te ora cu campeonato 2012 di Fedeveta cuminsa. E unico 2 Diasabranan cu lo no tin training ta 11 y 18 di Februari 2012 debi na Carnaval.❑

Doctor na warda



ORANJESTAD
12 di January
Dr. Sneek

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Sta. Cruz Tel. 585-8776
San Nicolaas:
Botica Aloe Tel. 584-4606

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

12 Costa Deliziosa (1st call)
Adventure of the Seas



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

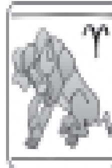
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

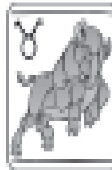
Fundacion Hende Muher den dificultad

HOROSCOPES



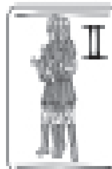
Aries — MARCH 22 - APRIL 20

No laga inseguridadnan of presion social stop bo di expresa bo mes awe.



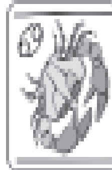
Taurus — APRIL 21 - MAY 21

Bo aliansanan di trabou ta bisa hopi di bo; pero nan ta bisando e cosnan corecto?



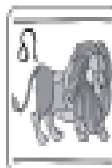
Gemini — MAY 22 - JUN. 22

Lo bo ta pensando riba futuro awe; ta un bon dia pa haci poco investigacion.



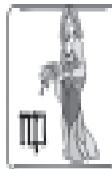
Cancer — JUN. 23 - JUL. 22

Biba den e momento di awe; no preocupa di mas riba bo futuro.



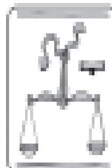
Leo — JUL. 23 - AUG. 23

Papia loke bo ta pensa cu conviccion. Bo mester dirigi e situacion di grupo awe.



Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23

un pelea ta forma, y e biaha aki lo bo no apoya esun mas zwak.



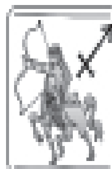
Libra — SEPT. 24 - OCT. 23

Hala atras pa wak e imagen completo den un relacion; wak con hopi bo ta wordo ba-lora.



Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22

Bo ta kere bo ta den un crisis profesional. Wak cosnan di manera realistico. Tin un contesta.



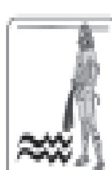
Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21

Explora un luga leu faborito nobo dor di lesa un novela cu ta hunga eynan.



Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20

Awe ta un dia excelente pa haya e informacion cu bo mester pa apoya un plan.



Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18

Un di bo amigonan ta birando un contradiccion riba dos pia. Dune su espacio.



Pisces — FEB 19. - MAR. 20

Un fantasia no lo bira realidad sin cierto cantidad di colaboracion, pesey compromete.



Bo cadena di number di suerte
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE



05 10 20 25 28 — Letter: M — Joker: 03

JACKPOT AFL. 130.000

11 Januari 2012

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
7014 2388 9252	8320	8937 Acuario

DIARIO	CORSOW	Super
9702 1104 7123	5190 2817 7204	8957

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC

DIARIO	CORSOW	Super



03 17 20 30 — Mini Mega: 05

Jackpot Afl. 310.000

Sto. Domingo

Ladronicia for di cas trata awe den Corte

ORANJESTAD – Awe mainta den Corte den Prome Instancia ta cuminsa cu tratamento di casonan penal. E prome caso ta relaciona cu dos ladronicia for di cas. Den e prome caso cu a sosode riba 7 Juni 2011, e sospechosonan ta J.E.D. y G.D.S.D.D. Nan ta wordo acusa di a horta for di un cas caminda nan a bay cu pertenencianan di un persona.

E otro caso ta ariba e anochi di 26 pa 27 di September 2011 caminda e sospechoso J.E.D. ta wordo acusa di ladronicia for di un cas caminda el a bay cu un tas y of mas propiedadnan di un persona.

Ta asina cu ambos sospechoso no ta deteni mas. Awe lo scucha kico Fiscal ta haya di e dos casonan aki y kico ta e castigo cu e lo exigi. E castigo ta depende di diferente factor. Un di nan ta si e persona a yega di haya castigo caba pa ladronicia. E ora ey e ta wordo considera como residivista y esaki lo traha na su desventaha. Un otro factor ta, con e ladronicia a tuma lugar y si a haya e pertenencianan bek.
Bon Dia Aruba lo informa lectornan kico a sosode den Corte.❑

Where are the liberals?



DAVID BROOKS

Why aren't there more liberals in America?

It's not because liberalism lacks cultural power. Many polls suggest that a majority of college professors and national journalists vote Democratic. The movie, TV, music and publishing industries are dominated by liberals.

It's not because recent events have disproved the liberal worldview. On the contrary, we're still recovering from a financial crisis caused, in large measure, by Wall Street excess. Corporate profits are zooming while worker salaries are flat.

It's not because liberalism's opponents are going from strength to strength. The Republican Party is unpopular and sometimes embarrassing.

Given the circumstances, this should be a golden age of liberalism. Yet the percentage of Americans who call themselves liberals is either flat or in decline. There are now two conservatives in this country for every liberal. Over the past 40 years, liberalism has been astonishingly incapable at expanding its market share.

The most important explanation is what you might call the Instrument Problem. Americans may agree with liberal diagnoses, but they don't trust the instrument the Democrats use to solve problems. They don't trust the federal government.

A few decades ago they did, but now they don't. Roughly 10 percent of Americans trust government to do the right thing most of the time, according to an October New York Times, CBS News poll.

Why don't Americans trust their government? It's not because they dislike individual programs like Medicare. It's more likely because they think the whole system is rigged. Or to put it in the economists' language, they believe the government has been captured by rent-seekers.

This is the disease that corrodes government at all times and in all places. As George F. Will wrote in a column in Sunday's Washington Post, as government grows, interest groups accumulate, seeking to capture its power and money.

Some of these rent-seeking groups are corporate types. Will notes that the federal government delivers sugar subsidies that benefit a few rich providers while imposing costs on millions of consumers.

Other rent-seeking groups are dispersed across the political spectrum. The tax code has been tweaked 4,428 times in the past 10 years, to the benefit of interests of left, right and center. Others exercise their power transparently and democratically. As Will notes, in 2009, the net worth of households headed by senior citizens was 47 times the net worth of households led by people under 35. Yet seniors use their voting power to protect programs that redistribute even more money from the young to the old and affluent.

You would think that liberals would have a special incentive to root out rent-seeking. Yet this has not been a major priority. There is no Steve Jobs figure in American liberalism insisting that the designers keep government simple, elegant and user-friendly. Sailors scrub their ships. Farmers clear weeds. Democrats have not spent a lot of time scraping barnacles off the state. Worse, in an attempt to match Republican rhetoric, Democratic politicians are perpetually soiling the name of government for the sake of short-term gain. How many times have you heard Democrats from Carter to Obama running against Washington, accusing it of being insular, shortsighted, corrupt and petty? If the surgeon himself thinks his tools are rancid, why shouldn't you?

In the past few weeks, the Obama administration has begun his presidential campaign by picking a series of small fights with the Republican-led House over things like recess appointments. These vicious squabbles may help Obama in the short term by making him look better than Republicans in Congress. But they will only further discredit Washington over the long run.

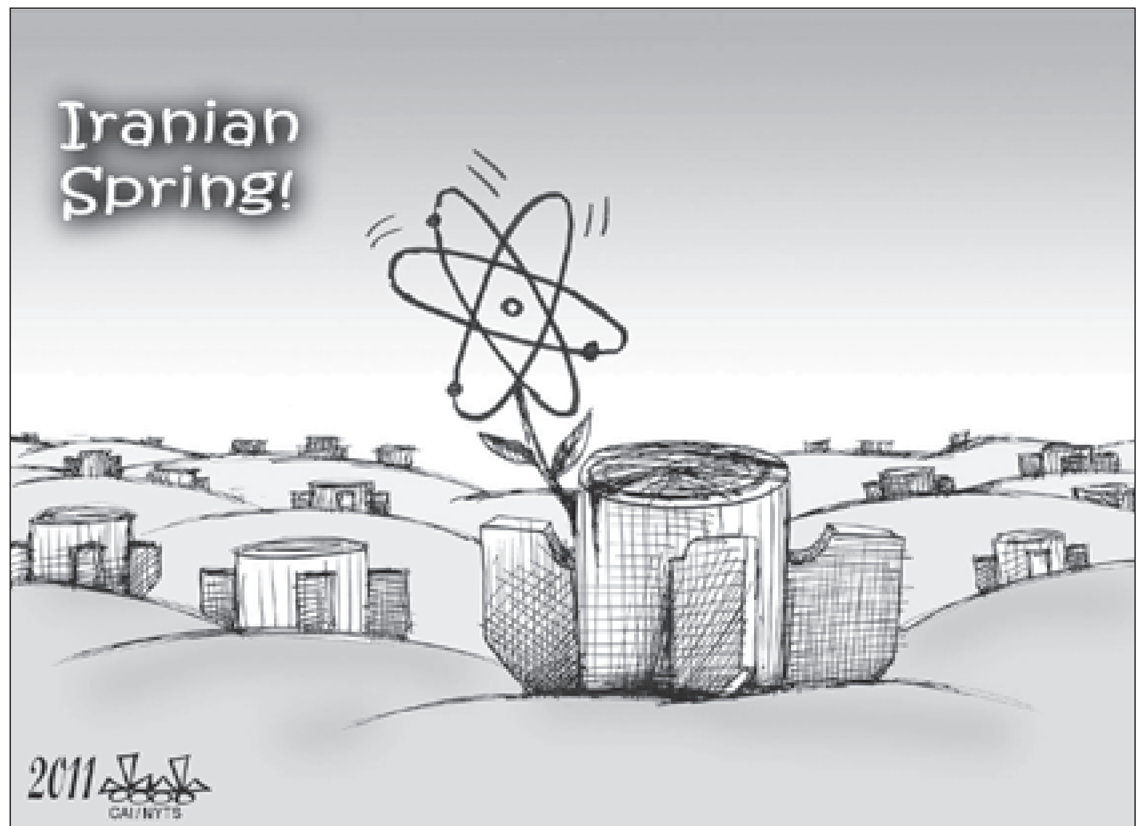
Life is unfair. Republican venality unintentionally reinforces the conservative argument that government is corrupt. Democratic venality undermines the Democratic argument that Washington can be trusted to do good.

Liberalism has not expanded because it has not had a Martin Luther, a leader committed to stripping away the corruptions, complexities and indulgences that have grown up over the years.

If you'll forgive some outside advice, President Barack Obama might consider running for re-election as Luther. It's not enough to pick a series of small squabbles and then win as the least ugly man in the room. He might run as someone who believes in government but sees how much it needs to be cleansed and purified.

Make the tax code simple. Make job training simple. Make Medicare simple. Every week choose a rent-seeker to hold up for ridicule and renunciation. Change the congressional rules. Simplify the legal thickets that undermine responsibility.

If Democrats can't restore American's trust in government, it really doesn't matter what problems they identify and what plans they propose. No one will believe in the instrument they rely on for solutions.❑



Political Islam without oil



THOMAS L. FRIEDMAN

CAIRO – With the Islamist Muslim Brotherhood and the even more puritanical Salafist Al Nour Party having stunned both themselves and Egyptians by garnering more than 60 percent of the seats in Egypt's parliamentary election, we're about to see a unique lab test for the Middle East: What happens when political Islam has to wrestle with modernity and globalization without oil?

Islamist movements have long dominated Iran and Saudi Arabia. Both the ayatollahs in Iran and the Wahhabi Salafists in Saudi Arabia, though, were able to have their ideology and the fruits of modernity, too, because they had vast oil wealth to buy off any contradictions. Saudi Arabia could underutilize its women and impose strict religious mores on its society, banks and schools. Iran's clerics could snub the world, pursue nuclearization and impose heavy political and religious restrictions. And both could still offer their people improved living standards, because they had oil.

Egypt's Islamist parties will not have that luxury. They will have to open up to the world, and they seem to be realizing that. Egypt is a net importer of oil. It also imports 40 percent of its food. And tourism constitutes one-tenth of its gross domestic product. With unemployment rampant and the Egyptian pound eroding, Egypt will probably need assistance from the International Monetary Fund, a major injection of foreign investment and a big upgrade in modern education to provide jobs for all those youths who organized last year's rebellion. Egypt needs to be integrated with the world.

The Muslim Brotherhood, whose party is called Freedom and Justice, draws a lot of support from the middle classes and small businesses. The Salafist Al Nour Party is dominated by religious sheiks and the rural and urban poor. Essam el-Erian, the vice chairman of the Muslim Brotherhood's party, told me: "We hope that we can pull the Salafists – not that they pull us – and that both of us will be pulled by the people's needs." He made very clear that while both Freedom and Justice and Al Nour are Islamist parties, they are very different, and they may not join hands in power: "As a political group they are newcomers, and I hope all can wait to discover the difference between Al Nour and Freedom and Justice."

On the peace treaty with Israel, Erian said: "This is the commitment of the state – not any group or party – and we have said we are respecting the commitments of the Egyptian state from the past." Ultimately, he added, relations with Israel will be determined by how it treats the Palestinians. But generally speaking, he said, Egypt's economic plight "is pushing us to be concerned about our own affairs." Muhammad Khairat El-Shater, the vice chairman of the Muslim Brotherhood and its economic guru, made clear to me over strawberry juice at his home that his organization intends to lean into the world. "It is no longer a matter of choice whether one can be with or against globalization," he said. "It is a reality. From our perspective, we favor the widest possible engagement with globalization through win-win situations."

Nader Bakkar, a spokesman for Al Nour, insisted that his party would move cautiously. "We are the guardians of Shariah," he told me, referring to Islamic law, "and we want people to be with us on the same principles, but we have an open door to all the intellectuals in all fields." He said his party's economic model was Brazil. "We don't like the theocratic model," he added. "I can promise you that we will not be another dictatorship, and the Egyptian people will not give us a chance to be another dictatorship." In November, Hazem Salah Abu Ismail, an independent Salafist cleric and presidential candidate, was asked by an interviewer how, as president, he would react to a woman wearing a bikini on the beach? "She would be arrested," he said.

The Al Nour Party quickly said he was not speaking for it. Agence France-Presse quoted another spokesman for Al Nour, Muhammad Nour, as also dismissing fears raised in the news media that the Salafists might ban alcohol, a staple of Egypt's tourist hotels. "Maybe 20,000 out of 80 million Egyptians drink alcohol," he said. "Forty million don't have sanitary water. Do you think that, in Parliament, I'll busy myself with people who don't have water, or people who get drunk?"

What to make of all this? Egyptian Islamists have some big decisions. It has been easy to maintain a high degree of ideological purity all these years they've been out of power. But their sudden rise to the top of Egyptian politics coincides with the free fall of Egypt's economy. And as soon as Parliament is seated on Jan. 23, Egypt's Islamists will have the biggest responsibility for fixing that economy – without oil. (A similar drama is playing out in Tunisia.)

They don't want to blow this chance to lead, yet they want to be true to their Islamic roots, yet they know their supporters elected them to deliver clean government, education and jobs, not mosques. ❑



Señor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada: Den cunucu di yerba berde, e ta pone mi Sosega. E ta hiba mi na fuente di awa fresco, Pa Mi bolbe haya forsa.

Psalmo 23.1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta partcipa fayecimento di nos mama, wela, ruman, tanta stima:



Brigida Margarita Buddy-Gomez

Mihor conosi como "Dudu"
*** 03-09-1943 † 10-01-2012**

Na nomber di su
Yuinan: Nicolas y Regina Gomez
Amelio Gomez y Angelina Rafael
Dawn y Harold Croes
Antonius y Kathy Gomez
Kipleen y Jacky Gomez
Oti y Sheral Gomez

Su nieto- y nietanan:
Jean Carlos, Jean pierre, Angelio, Melo, Osmo, Rebelin, Haydianne, Zygion, Margarita, Emilaine, Janeelaine, Rakisha, Jenny, Otison, Shardianny.

Su Rumannan: Vicente Gomez, Filomena Gomez, Cecilia Gomez, Cornea Priest-Gomez, Ludwica Henriquez-Gomez.

Su Cuña y Swa: Greta Gomez, Joseph Henriquez.

Su amiganan stima:
Chichia y Dana, Jorga, Erika y Jimmy, Anchi y Coby, Bertha.

Su bisiñanan di mas serca:
Jorga Croes, Marieta Lopez, Soila y Ana.

Su sobrina y sobrinonan, comper y comernan, su Ihanan y demas famia: Gomez, Buddy, Henriquez, Rafael, Croes, Geerman, Oduber, Maduro, Wouters, Noguera, v/d Linden, Thijsen, Tromp, Joe, Martijn, Siliё, Ventura, Ras, Lampe, Ruiz, Kock, Wester, Dirksz, Allenstein, Moronta, de Mei, Giajio, Echtbrechts, Romano, Colina, Lopez, Matos, van Aanholt, Besaril, Angela, Engelbrecht, Franken, Arends, Giel, Chin-A-Loi.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 14 di Januari, 2012 di 9'or pa 11'or di mainta na Arurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana na Sabana Basora..

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diabierna 13 di Januari, 2012
Di 7'or pa 9'or



Live, laugh, love,
I had a wonderful life.
A Wonderful husband, father, brother and friend is laid to rest.

Ki alegria,
Ora nan a bisa mi:
Laga nos ban cas di Señor
Salmo 122

Cu inmenso tristesa nos tin cu tuma despedida di nos querido esposo, tata, welo, bisawelo y ruman:

Gerard Vincent Simon



Mihor conoci como Boy

Su esposa: Calista (Lie) Simon-Koolman
Yuinan: Gerard Simon y Osanna, †Victor Simon y Rosa, Richard Simon y Fortunata, Astrid Simon y Sherman, Jenny y Tito de Cuba, Mark y Ivy Simon-Hernandez, Jasmine Simon

Rumannan: Graciela (Chelita) Simon
Marvel (Mies) Aalberse-Simon
Richard Simon y Isabel Correa
Violeta y Delfin Olano
Roy y Carmen Simon

Nietonan: Armand Simon y famia
Pierre Simon y famia
Jason Simon
Darren Simon
Roderick Simon y famia
Victor Giovanni Simon y famia
Richard Gerard Lucas Simon y famia
Angelique Simon
Yahaira Simon y famia
Josmar Simon
Anarosa Simon
Jahaira Valdez y famia
Maritza Wever
Ryanne Kock
Ryan Kock y famia
Jenilee de Cuba
Ichelle Simon
Ivelisse Simon
Ian Henriquez

Cuñanan: Olivio de Cuba y famia
Vda. Rosa Koolman-de Kort y famia
Vda. Imelda Koolman-Schwengle y famia
Chena y Benjamin Kelly
Amigonan di cas: Angela Geerman, Michel Henriquez, Ana Celeste (Kika) Cabrera, Armand Haseth y famia, Dennison Oduber, Harold Maduro y famia

Bisanieto y bisanietanan, sobrino y sobrinanan.
Famianan:
Simon, Koolman, Boekhout, Geerman, Yrausquin, Kock, de Cuba, Hernandez, Henriquez, Aalberse, Haseth, Olano, Correa, Harms, Boomstra, Barrientos, Werleman, Blanco, Weffer, Wever, Croes, Koolman, Schwengle, Kelly, de Kort, Kock, Sneek, Mulders, Mozeson, de Kort, Valdez y demas familia.
Nos ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisiti na entiero cual ta tuma lugar diahuebs 12 januari 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Fransisco na Playa pa Santana catolico den Caya Ernesto Petronia.
E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi den Misa San Fransisco na Playa.
Enbes di flor of krans un donashon pa Cas Marie lo ta altamente aprecia, lo tin un box den misa pa cu e gesto aki.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando



Felicia Paesch

Mihor conoci como " Alicia of Dudu"
***23-12-1935 †06-01-2012**

Na nomber di su:
Yiunan:
Erica Winterdal y Eric Chirino
Diana y †Luis Wever
†Judith y Jacinto Kock

Manera yiu: Sharitzka (Iska) Robles de Medina y famia

Nieto y nietanan:
Sharitzka (Iska) Robles de Medina y Robert Bouwman y yiunan
Julisa y Pedro KOck-Thiel y yiunan
Gregory Thiel y Stefanie Hamers
Jairo Robles de Medina y Jenneley Geerman y yiunan
Shahaira y Henry Jiminez-Croes y yiunan
Jean Mark Croes y yiu Jaimely
Randeska y Wilmer Carmona Fernandis y yiunan
Milushka Kock y yiunan
Nuritza Kock y Jean Pierre Kelly y yiunan
Francis y Raghani Kock-Balak y yiu
Dionel Kock

Bisanieto y bisanietanan
Rumannan:
Jhacintha Paesch y famia
Jacoba (Maria) Paesch y famia
Catharina Paesch y famia
Angela y Ildo Hernandez-Paesch
Jose Paesch y famia na Corsow
Andres Paesch y famia

Sobrino y sobrinanan
Su swa: Ildo Hernandez
Su primo y primanan , Su comer y compernan

Su ihanan:
Edwin (Eddy) Henriquez y famia,
Maria Kelly-Webb y famia, Sita Cornes y famia

Amiganan di cas: Marcela Wiersma
Angelica Cordero
Dino Koolman y famia

Demas famia: Paesch, Winterdal, Wever, Robles de Medina, Chirino, Thiel, Kock, Croes, Fernandez, Geerman, Kelly, Hamers, Henriquez, Jiminez, Bouwman, Balak, Webb, de Cuba, Giel, Boekhoudt, Carasquerro, Hernandez, Wever, Brete, Werleman, v/d Biezen, Ferino, famianan Paesch y Brete na Corsow y Hulanda.

Ta invita tur famia, amigo, bisiña, conocir y coleganan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 13 di January 2012 na misa Birgen di Fatima na Dakota pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Noord. E restonan mortal di Felicia lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia y conocir.



Cada cos chikito, cu caricia bo, want'e, ward'e cu cuidou, den lachi di bo curason, pa ora momentonan scur tormentabo, bo corda cu no mucho leu tin recuerdo tierno pa rebiba bo. (Belén Kock-Marchena)

Cu profundo tristesa, pero conforme cu boluntad di Dios y gradicido na loke el a haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento cristianamente di nos tata, welo, bisawelo, tatara-welo,



Henrico Emerencia

***15-07-1918 †06-01-2012**

Meester in de Rechten, Luitenant 1ste klasse b.d. Koninklijke Landmacht ,Eremedaille Orde van Oranje-Nassau in Goud met de Zwaarden
Viudo di Paula "Lina" Emerencia-Tromp†
Na nomber di su Yiunan: Filomena Emerencia (viuda di Alberto Erasmus), Silvio (Chio) y Anja Emerencia-Veldkamp (Hulanda), Cornelio (Nelo) y Rikie Emerencia-Hilkhuijsen (Belgica), Erna Emerencia (Hulanda), Graciela y Jan Stellema-Emerencia (Hulanda), Realino (Lino) y Samantha Emerencia-Rens (Hulanda), Lydia Emerencia, Nidia y Albert Smid-Emerencia (Hulanda), (†) Enrico (Enri) Emerencia, Ricardo y Tamara Emerencia-Betaubun, Diana Emerencia, Roberto Emerencia (Hulanda)
Rumannan: Jaime y Floresita Emerencia-Martis;
Morris y Arnolda Emerencia-Wanga; Silvio y Anchi , Emerencia-Goeloe.
Nietonan: Layda, Desiree, Nando, Reno, Ando, Dennis, Richard, Robert, Carlo, Ramona, Tirso, Malaica, Ennio, Tamanisha, Anna, Manuel, Elio, Fyta, Claire, Laila, Tico, Aisha, Nino, Anoeshka, Michèle, Tjalling y Wouter.
Bisanietonan: Netty, Lisa, Isio, Danny, Denise, Angelo, Oscar, Anna Sofia, Tica, Dylan.
Tataranietonan: Shandrey y Franklin.
Sobrinonan: Emerita, Rudy, (†) Orlando, Silvana, Erwin, Freddy, Nivardo, Robert, Reynold, Vivian, Alca, Renato, Aldino, Desirée y Ginelo.
Cuña : Vda. Teresita Tromp-Tromp y famia.
Amigonan di cas : Lio Booi y famia, Chiliza Feliciana y famia, Mamita Croes y famia, Famia Doncker, Errol y Isa Sjak-Shie, Philomena Wong, Belén y Dolfi Kock-Marchena, Henk Wolsink, Anita Jager, Piet en Gerda Krijger, Jan en Sheelagh Schokker, Christine Schokker, Radamis Jimenez, Ovi Croes, Angelique Gomes, Franklyn Eckmeyer, Jose Giel, Donicio Geerman, Entiquiano Kock.
Su ayudante: Sara Beleno.
Comernan, compernan, hijanan, primo y primanan, amigo y amiganan, bisiñanan y demas famianan na Aruba, Hulanda, Bonaire y Curaçao: Emerencia, Tromp, Ridderstaat, Erasmus, Veldkamp, Hilkhuijsen, Wolsink, Stellema, Macolonie, Rens, Smid, Betaubun, Kock, Geerman, Gomes, Gomez, Haverkort, Caderius van Veen, Sjak-Shie, Wout, Kruiger, Schokker, Bermudes, Eckmeyer, Farro, Chiquito, Giel, Hidalgo, Quandus, Kelly, Figaroa, Martis, Wanga, Goeloe, Angela, Richardson, Elga Carlo-Emerenciana y rumannan, famia Selma Hellemund-Cecilia y rumannan, Emerenciana, Wout, Cecilia, Manuela, Marchena, Bernabela, Zijlstra, Gijsbrecht, Coffie, Oleana, Frans, Hart, De Palm, Baran, Rosario, Roch. Miembronan di Bubali Sport Club y Union Mutualista Bonaireana.

Acto di entierro lo tuma luga diabierna 13 Januari 2010, 4 or di atardi, na misa Sta. Anna na Noord.
E difunto lo ta for di 2 or di atardi na misa. Oportunidad pa condolencia: diahuebs 12di Januari na Aurora Funeral Home, Cumana #76 di 7'or pa 9'or pm. Por manda tambe condolencia na email adres: Info@Emerencia.net
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.



**Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.**

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Carmen de Mei-Croes

Mihor conoci como : Tantan of Chichi
*** 16 juli 1928 - † 9 januari 2012**

Viuda di Fabian (Jan) de Mei

Na nomber di su yuinan:
+ Franklin de Mei
Joy de Mei y Luz Marina Motta
Dennis y Frida de Mei-Lacle
Rudolf (Doddo) y Glenda de Mei-Tromp
Sra. Vda. Marianita Figaroa y Ergard Tromp
Maritza Ridderstaat y famia

Su nieto- y nietanan : Zulayka y John Weijs-de Mei, Reginald, Ryan y Sislaine, Shurendley y Brian, Jodrick, Evelyne y Elston, Shamira y Jose, Deanne y George, Anthony y Shamira, Rovinshka y Rosley, Glendeline y Jurick, Johnathan, Kaylah

Su bisanieto- y bisanietanan : Sven y Sienna Weijs, Tyler Dake, Elysha y E-Jay Figaroa, Justin Hernandez, Dyrienne, Jorrick y Denvin Geerman, Zenrich de Mei, Xylon Starke.

Su rumannan:
Mache y Hanna Croes-Maduro y yuinan
Edwin y Victoria Croes-Flanegin
Norma Croes-Croes y yuinan
Ruby Croes y yuinan

Su cuñanan : Juana y Mona de Mei, Helena y Mai Wolf-de Mei y famia

Su sobrina mas stima Ika Daal-Croes y demas sobrino y sobrinanan

Su bisiñanan di mas serca : Maria, Burton y yuinan

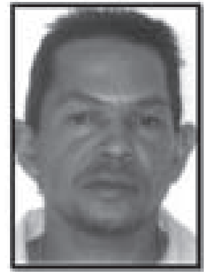
Su primo- y primanan, comper- y comernan, su ihanan, y demas famia :
de Mei, Croes, Jansen, Figaroa, Ridderstaat, Lacle, Tromp, Motta, Weijs, Hernandez, Geerman, Maduro, Flanegien, Kock, Loopstok y Wolf.
Staf, personal, compañero y compañeranan di San Pedro y Sint Michael Paviljoen.

Nos ta pidi nos disculpa cu si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.

Ta invita tur amigo- y amiganan, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 12 di januari 2012 pa 11:00 or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 09:00 or di mainta den misa Santa Filomena na Paradera.



GRADICIMENTO /INVITACION



RubenTromp

Na nomber di famia di nos difunto stima nos kier a gradici tur cu a compañe durante su entiero.
Gradicimento ta bay na tur famia, amigo, bisiña y conocirnan cu a compaña nos difunto y cu a manda krans, telegram, e-mail y yamadanan ricibi.
Nos kier gradici en especial nos Tanta y omonan Melinda Wouter di Body Building
Gradicimento ta bai pa Stief Geerman pa su bonita canticanan.

Nos kier invita pa tres santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar
Diabierna 13 Januari 2012 pa 6:30 na misa Santa Anna
Dialuna 16 Januari 2012 pa 6:30 na misa Santa Anna
Diamars 17 Januari 2012 pa 5:30 na Kapel Monte Calvario, despues di ultima misa nos tin un rosario na cas Boecoeroei # 95



**Although physically
no longer with us.....
spiritually she will guide
us forever.**

With great sadness, we mourn the passing of our mother, grandmother, mother-in-law, sister and aunt:



Mrs. Georgette Giromus Nestor-Hubert

who passed away on January 7th 2012
at the respectful age of 90 years

The funeral service will take place in St. Martin.

The condolences will be on Thursday January 12th 2012 from 4:00 to 6:00 pm
at the Aurora Funeral Home.

We regret that we cannot accept condolences at home.

Bou di e alanan di todo poderoso lo mi haya refugio eterno

A fayece cristianamente



Susanna Eulogia Sint Jago-Sillé

mihor conoci como "Susa"
***11-03-1926 †10-01-2012**

Na nomber di:
Su esposo: Laurens Sint Jago
Yiunan:
Lourdes Sint Jago y famia na St. maarten
Gina Sint Jago y famia
Boy y Diane Sint Jago y famia na Hulanda
Mayra y Urly de Freitas y famia
Robert y Rosa Sint Jago y famia
Mirtha Sint Jago y famia na Hulanda
Hubert Sint Jago , Maria y famia
Hanny y Hubert Perez y famia na Hulanda

Nietonan:
Eddy Dirksz y famia, Neyda Thijsen y famia, Niel Comenencia, Niela Comenencia y famia, Wensley Comenencia y famia, Kabirh Comenencia y famia, Luis Maduro y famia, Michaël y Ludwina, Jerrold Sint Jago, Germain Sint Jago, Susanne y André, Gerald de Freitas y famia, Tania Sint Jago y famia, Riley Sint Jago y famia, Melissa Sint Jago, Sue-Anny Perez.

Bisanieto y bisanietanan na Aruba y Sint Maarten
Subrino y subrinanan na Curaçao y Hulanda
Su primo: Hubert Raper y famia na Curaçao
Swa y cuñanan na Aruba, Bonaire y Surinam

Comader y compadernan
Ihanan, bisiña y conocirnan, amiganan di cas: Miguelina y Minerva

Demas famianan: Sint Jago, Sillé, Dirksz, Comenencia, Maduro, de Freitas, Raper, Davelaar, Perez, Wever, Thijsen, de Jongh, Rijke, Pourier, Schalkwijk, Kransen, Franken, Boekhoudt, Cabral de Andrade.
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 14 di januari 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condoelencia; Aurora Funeral Home, diabierna 13 di januari 2012 di 4'or pa 6'or di atardi.

Nos disculpa nos no por ricibi bishita di condolencia na cas despues di entiero.

"Dios ta amor …. y amor ta Dios"
"Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi" Salmo 33

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta partcipa fayesimento di:



Petra Flora Kelly-Semeleer

***23-10-1912 †11-01-2011**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Gradisimentu

Mama
E palabra di mas bunita na e mundo aki
E ser di mas stima den tur nos sernan keri
Un persona ku semper tei pa bo, den bon o mal No tin ningun hende pa iguale
Esun ku ta duna bo amor inkondishonal
Mama, bo ta e ser mas stima den nos bida
Nos lo haya bo falta masha hopi mes!
Sosega na Paz!

Esposo, yiunan, nietonan di defunto



Theodora Ursulita Thode-Martis,

(mihor conoci como jufrouw Lita)

kier a gradisi un y tur na Aruba y Bonaire; y espesialmente Dr. Wong Loi Sing y e team di ICU, famia, bisiña, amigo y amiganan, conocirnan y tur esnan cu a mustra atencion durante Mami su malesa den hospital, durante ora di morto y entiero di nos mama stima.
Boso atenshon y presencia tabata un gran consuelo pa nos.

**" Wait on the Lord: be of good courage,
And He will strengthen thine heart:
Wait, I say, on the Lord. "
Ps. 27:14**

With deep sympathy we announce the death of:

Mr. Anselme Connor

Better known as "Brother" or "Al"
24 January 1945 - 9 January 2012

Funeral will take place in the US.

Family Address in US: 117-48 224th street
Cambria Heights, Queens NY 11411 U.S.A

**"Señor lo caba cu morto pa semper
I'E seca lagrima fo'i wowo di tur hende. "
Isaias 25:8**

Staff y personal di Island Finance Aruba y Caribbean Financial Group kier expresa nos mas sincero condolencia cu fayecimento di:

Gerard Vincent "Papa Boy" "Opa" Simon

suegro di nos Colega y Country Manager Sra. Ivy Simon-Hernandez

Hopi Forsa den e dianan dificil na su esposa Sra. Caslista (Lie) Simon-Koolman, Juinan: Gerard, Richard, Astrid, Jenny, Mark, Jasmine y demas famia.

Cu Papa Boy, Opa su alma sosega na paz den braza di Señor.

Navegante hoben finalisando su biahe rond mundo



AMSTERDAM (AP) – Un hoben navegante Hulandes Laura Dekker ta asercando final di su biahe solo rond mundo, riba casi mesun fecha un aña atras cu el a cuminsa, den bon animo, apesar di e debatenan sin fin riba e terminonan a base di cual el a wordo permiti pa ta riba lama. Awor, Dekker di 16 aña ta den e ultimo parti di su biahe, un trip largo for di Cape Town, Sur Africa, pa e isla di Caribe St. Maarten, for di unda el a sali na 2010.
Mey-mey di un tempo cu hopi biento, e ta riba ritmo pa logra yega haf di Phillipsburg rond di 24 di januari, asina su Abogado Peter de Lange a duna di conoce den un entrevista telefonico diaranson. Pero na su pais natal Hulanda, e storia di su biahe un biaha mas a wordo tapa door di conflictonan cu e sistema di scol Hulandes y burocratanan encuanto aprobacion pa su biahe. De Lange a confirma den un informe den e corant De Volkskrant di diamars cu oficialnan di absentismo a manda un orden pa su tata presente na final di aña pasa despues cu un corant a cita e hoben bisando cu e no a paga full tino na su estudionan.
De Lange a bisa cu e informe tabata un mal comprondemento, basa riba su expresion cu e mester concentra riba navegacion mientras cu e tempo den Atlantico tabata malo. Ora cu su tata a nenga di presenta, e oficialnan a notifica servicio di proteccion di mucha, causando consternacion cerca e famia. "Ken sa, kisas nan ta sperand'e cu boei na final di su biahe," de Lange a duna di conoce. El a agrega cu e incidente awor parce a wordo lubida. Pero Dekker a bisa un radio emisora Belgo, via telefon satelital, diabierna cu mientras e biahe tabata un "soño cu a bira realidad," e ta considerando pa muda pa New Zeeland ora cu su biahe finalisa.
Dekker tin ciudadania di e pais aki pasobra el a nace riba un boto na costa di New Zeeland.De Lange a declara cu tension lo por disparce unabes cu e biahe finalisa, mirando cu Dekker ta dos aña mas bieu cu ora el a anuncia su plannan, y di tur manera e kier bolbe scol.
Un corte Hulandes originalmente a blokia su biahe y solamente a permitie sali despues cu el a cumpra un boto mas grandi, mas fuerte cu esun cu originalmente el a planea pa uza; a incorpora sistema di navegacion avansa y ekipo di radar; a contrata un scol di corespondencia special; a tuma lesnan den prome auxilio y con pa anda cu falta di soño.
No tin cuestionamento di recordnan mundial pega na e biahe di Dekker. Guinness World Records y World Sailing Speed Record Council a dicidi cu nan lo no reconoce mas recordnan pa navegantenan "mas jong" pa evita di encurasha intentonan peligroso. Contrario na otro navegantenan hoben pa biaha rond di mundo ultimo añanan, Dekker a para na puertonan riba su ruta pa descansa, drecha su nave di 38 pia (11.5 meter), y sigui cu su estudio prome cu sigui cu su biahe. Su biahe a cuminsa dos luna despues cu Abby Sunderland, un Mericano di 16 aña, mester a wordo rescata di un area aleha di Oceano Indico durante un intento pa biaha rond mundo. Jessica Watson di Australia a completa un biahe solo di 210 dia cu 16 aña. Dekker awor ta riba e di 508 dia di su biahe. ❑



ONU cu denuncia: 400 morto na Siria den 10 dia

NACIONNAN UNI (AP) – Rond di 400 persona a muri den e insureccion contra e regimen Sirio desde e yegada di e mision di Liga Arabe, asina a wordo bisa diamars door di un funcionario halto di Nacionnan Uni. E subsecretario di ONU pa asuntonan politico, B. Lynn Pascoe, a haci publico e cifranan den un informe, porta cera pa e 15 miembronan di Conseho di Siguridad, asina fuentenan diplomatico a duna di conoce. E Embahadora Mericano Susan Rice a bisa cu e tasa a aumenta desde yegada di e mision, den un indicacion cla cu Gobierno ta aumentando e violencia enbes di pone fin na esaki manera cu el a priminti. Un proyecto di imposicion di sancionnan na Siria ta pega den Conseho di Siguridad debi na obheccionnan di Rusia y China, miembronan permanente ambos y cu poder di veto. PNU a calcula cu e mortonan ta yega rond di 5.000 te cu awor. ❑

Venezuela a manda mas di 100 miyon liter di combustibel pa Colombia na 2011

CARACAS – Gobierno Venezolano a manda mas di 100 miyon liter di combustibel pa Colombia durante 2011 como consecuencia di e relansamento di e relacionnan bilateral, a wordo informa ayera door di Ministerio di Petroleo y Mineria di Venezuela. E organismo a indica den un comunicado cu den cuadro di e Programa di Exportacion di Combustibel pa e departamento di Nort di Santander di Colombia a manda 105.458.678 litro di combustibel, 54,4 miyon di esaki tabata diesel y e resto gasolin. Den su informe, e Ministerio a señala cu e meta aki a logra contra-aresta di e banda Venezolano e contrabanda di extraccion y den e parti Colombiano e ventanan clandestino. Ademas, nan a anuncia e incorporacion di cinco unidad nobo di e flota di vehiculonan pa transporte di combustibel aumentando asina e capacidad pa e mandamento cu mas di 5 miyon litro. E relacionnan entre Venezuela y Colombia ta pasando den un etapa trankil ratifica cu e reciente bishita di e Presidente Colombiano, Juan Manuel Santos, pa Caracas, na december ultimo, ora cu ambos pais a acorda entre otro un acuerdo nobo di comercial bilateral y varios proyecto den materia energetico.

E yegada di Santos na Presidencial a nifica e reanudacion di e relacionnan kibra durante e Gobernacion anterior di su antecesor Alvaro Uribe (2002-2010), y den e ultimo lunanan e Presidentenan a mantene contactonan regular y reunionnan na e nivel di mas halto. ❑

Benta di aparatonan tecnologico lo pasa un biyon dollar den 2012

LOS ANGELES – E bentanan mundial di productonan tecnologico lo surpasa pa prome biaha e barera di un biyon dollar den 2012 danki na e crecemento fuerte di e demanda di aparatonan electronico na paisnan den desaroyo, segun a wordo publica ayera door di prensa na Merca. E mercadonan emergente, manera ta e caso di Brasil, China of India, lo genera un 46 porciento di e compranan di aparatonan tecnologico e aña'ki, un porcentahe cu na 2008 tabata di un 37%. E datonan ta bini di un informe presenta diadomingo na Las Vegas door di e consultor GfK Boutique Research y Consumer Electronics Association, entidad cu ta organisa e feria di tecnologia CES cu a cuminsa ayera na Las Vegas. ❑

Cientifico nuclear Irani a muri den atentado

TEHERAN - Un cientifico nuclear Irani a muri diaranson ora cu un bom magnetico poni den su auto door di un motociclista a explota, loke a pone cu Teherán a acusa agentenan Israeli y Mericano di e atentado, aunke a insisti cu e matansa lo no desvia su programa nuclear, aumentando e miedonan pa un guera. E di cinco atentado den lus di dia contra cientificonan nuclear den dos aña, a tuma luga contra Mustafa Ahmadi-Roshan, di 32 aña, mientras e tabata maneha su auto den un caya hopi concuri cerca di Universidad di Teheran durante e ora mas druk di trafico mainta. E medionan Irani a bisa cu un persona biahando cu e ingeniero quimico tambe a muri, mientras cu un peaton a resulta levemente herida.



Israel, cu su hefe di Ehercito a adverti Iran diamars cu nan por spera mas contratempo misterioso, a nenga di duna declaracion. Mientras cu hopi analista a mira e involucramento Israeli of Occidental como posibel, e rol di un local of otro actornan di Medio Oriente den un guera di sabotahe y mentira tampoco por wordo descarta.

Cas Blanco a nenga un participacion di Merca den e asesinato despues di e acusacion Irani.

"Merca no tabatin absolutamente nada di haber cu esaki," a wordo bisa door di e vocero di Cas Blanco, Tommy Vietor. "Nos ta condena fuertemente tur actonan di violencia, incluyendo e actonan di violencia manera esun raporta awe," el a agrega.

E asesinato, cu a laga materialnan gespart den e matanan y partinan di curpanan riba caya, a bini un siman despues di tensionnan. Irán a cuminsa e trabou den un planta di enrikisimento di uranium subteraneo y a condena un Mericano na morto pa spionahe. Ademas, Washington y Europa a aumenta nan intentonan pa afecta e exportacionnan di petroleo di Iran pa su negativa di para e trabou cu Occidente ta bisa ta sconde un ambicion di construi armanan nuclear, y no plantanan di coriente. ❑

Sonda di NASA lo por yega Marte na augustus

LOS ANGELES (AP) – Un nave espacial di NASA caminda pa Marte ayera tabata preparando pa cende su cohetenan pa encamina su rumbo y prepara pa baha na augustus.

E ingenieronan cuidadosamente tabata rastrea e sonda di un tonelada yama Curiosity, lansa for di Mundo na November ultimo.

E cendemento di su ocho motornan ta e tarea mas importante cu e sonda lo realisa den su biahe di 566 miyon di kilometer pa planeta cora, pero cu no ta algo cu tin experiencia cune. Robotnan explorador anterior mester a ahusta e rumbo varios biaha prome di yega eynan.

E mision aki di NASA tin un costo di 2.500 miyon dollar.

Na momento di coregi e rumbo, Curiosity lo tan a 128 miyon di kilometer for di Mundo y lo ta biahando na 16.415 kilometer pa ora.

Un dia prome, e ekipo terestre a manda orden pa cende e ocho motornan impulsor durante casi tres ora diaranson atardi pa coregi e rumbo.

Aunke e maniobra lo wordo ehecuta sin intervencion humano, e ingenieronan lo ta alerta debi na e posibilidad remoto di mester aborta e mision.

"Nos mester ta hopi, hopi cerca di e blanco desea riba e top di atmosfera Marciano" despues di e maniobra, segun un di e operadornan di NASA.

Si no coregi e rumbo, Curiosity lo faya Marte.

E ingenieronan a planifica e mision asina'ki pa evita cu e cohete cu a wordo lansa door di e sonda, lo "crash" riba e planeta cora. Unabes cu Curiosity los di e cohete, e ekipo tin varios oportunidad pa ahusta e trayecto prome di su aterisahe. ❑



Directie, Management Team, Staff y Personal di

Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba

ta participa fayecimento di

Sra. Naomi Ladeutt-Gumbs

14 september 1947 – 09 januari 2012

Na bida fiel empleado di Verpleeghuis San Nicolas

Nos palabranan di condolencia y hopi forza na famia di e fayecido y cu Sra. Ladeutt sosega na paz.

DTI ta cla pa brinda servicio den 2012

Minister Dowers lo sigui cu su ronda di bishitanan



ORANJESTAD - Minister Arthur Dowers ta considera e contacto directo cu su departamentonan hopi importante; y e recorido cu e ta haciendo como un bon momento pa no solamente e intercambio di bon deseonan pa 2012, pero tambe pa scucha e consehonan y sugerencianan di e trahadonan.

Sr. Dowers a yega na DTI y a haya e empleadonan motiva, cu bon beis den ful preparacion pa ricibi nan clientenan. Henter e operacion di DTI a wordo revisa y nan tabata preparando tur ekipo y hasta verf e luganan di parkeer.

Minister Dowers a keda masha satisfecho y tabatin hopi compliment pa e trahadonan motiva di DTI, Dienst Technische Inspectie. E departamento aki ta miho conoci pa su trabao di "keur auto", pero tambe entre otro ta calibra (ijk) balansa y diferente aparato cu ta wordo usa pa negoshinan pa sigura cu e cliente di berdad ta haya e cantidad di e producto cu e kier.

E mandatario, ken ta encarga cu e carteranan di husticia y enseñansa, ta splica cu su ministerionan ta hopi amplio, tin hopi trabao y mas grandi bo departamentonan ta mas trahado bo tin y e chance ta un poco mas grandi pa irregularidadnan tumaluga.

Pa evita cu retonan innecesario presenta ta bon pa scucha for di cuminsamento di aña kico ta wordo spera den e aña nobo, kico ta situacionnan cu mester mehora y tambe kico por wordo haci pa brinda servicio miho y mas eficiente tanto pa e trahado como e cliente. E siman aki Minister Dowers lo sigui cu su bishitanan na e diferente departamentonan di e ministerionan cu ta cay bao su responsabilidad.❑

Sra. Lorna Varlack (Fraccion AVP)

Mester investiga implantenan di pecho si nan ta un peliger pa cancer

ORANJESTAD – Comision di Salubridad a indica cu e implante nan di pecho PIP ta un problema. Ultimo tempo hopi hende na Aruba y rond mundo ta haci uzo di e implante nan aki. na Francia tabata tin un compania cu a bati bancarota ora cu e noticia a Sali riba e productonan aki. na fin di aña a entrega pregunta na Minister Richard Visser riba e productonan aki. aki na Aruba tambe tin hopi hende cu a haci implante di pecho di PIP na aña 2007 pa 2009 na Colombia y Venezuela. Esey na ta implante nan cu tin problema grandi rond mundo. Un total di 300 mil hende na mundo tin e implante nan aki. a bin descubri cu e implante nan aki tin un peliger cune cu por ocasiona cancer. Sra. Lorna Varlack a indica cu hopi persona na Hulanda a haci uzo di e productonan aki. e implante nan ta traha di un gel cu no a keda aproba. E gel aki na cierto momento ta Sali for d e implante. Esaki por keda relaciona cu cancer of pro duna e pecho inflamacion. E gel den e protesis tabata uno designa pa uzo industrial pa yena matras. Nan a uza esaki pa yena e cilicone y ta uza pa transplante di pecho. Parlamento di Aruba kier adverti hende muhenan pa bay controla y wak e marca di cilicone cu nan a usa y wak si e tin consecuencia pa nan salud tambe. E parti di prevencion ta hopi importante. Hopi biaha ta wak e prijs so y no ta wak e calidad. Tambe ta importante pa e cuido despues cu haci e implante. Tin biaha no ta haci e control y e por tin consecuencia pa salud di hende. Si e implante nan aki bira problema, e ta un gasto extra pa AZV su presupuesto. E implante nan aki a keda haci den exterior y e cuido despues ta cay riba e gasto di AZV. Te con leu AZV por carga esaki.

E situacion aki tin atencion di Ministerio di Salubridad y nan ta analisando pa wak con leu por cumpli. Unabes cu e operacionnan a pasa den exterior e gastonan ta cay pa e pashent tambe. PIP ta e Poly Implant Protesis(PIP) y ta bon pa hende muhe bay docter bek y controla nan pechonan pa wak si tin consecuencia pa nan.

A manda varios pregunta pa Minister Visser. Entre nan si sa di e problema na Francia? Si e sa cuanto hende muhe a haci implante cu PIP? Si e sa si e implante nan aki ta un problema pa hende muhe na Aruba? Si e ta comparti e opinion cu implante di PIP ta un peliger pa hende muhe na Aruba? Esaki ta algun pregunta. Den futuro cercano lo bai mira cone maneho lo bay pa cu esaki. E ta hopi bon pa adverti e hende muhenan pa cu esaki. Pasobra hopi hende muhe ta bezig cu e parti di estetica cu nan curpa. Hopi biaha e operacionnan di estatica nan aki ta un problema of nan ta uza un material cu no ta di calidad. Tambe tin hende ta uza material cu no ta cuadra cu reglanan. E control den futuro mester ta mas estricto den futuro ora cu ta importa productonan cu ta ser uza pa implante.❑